

東江小菜 Edgemont Palace

209-45 Edenvold Dr. NW, Calgary

訂座
電話

403-547-0239

歡迎預訂壽筵喜酌

七天
營業

早茶 10am~3pm

晚市 4:30pm~10pm

豪華十人宴

富貴大拼盤
東江大蝦丸
宮廷鴛鴦骨
海皇魚肚羹
薑蔥龍蟹燴
靈芝菇扒苗皇
清蒸蝴蝶海鱸魚
當紅炸子雞
東江海鮮炒飯
乾燒伊麵

\$388

所有大、中、小點心

星期一至星期日

一律

\$4.95

每款

天天茶市

早上十時至下午三時供應



四月份特價

皆大歡喜十人宴

京式片皮鴨
東江大蝦丸
翡翠龍鳳球
海皇魚肚羹
薑蔥龍蟹燴
貴妃走地雞
靈芝菇扒豆苗
清蒸海上鮮
魚子海皇炒飯
乾燒伊麵

\$338

震撼優惠

堂食外賣無任歡迎

每款

\$14.95

- 👍 班腩豆腐煲
- 👍 京都肉扒
- 👍 燒味雙拼
- 椒鹽肉扒
- 蒜蓉蝦球西蘭花
- 金沙班塊
- 薑蔥霸王雞
- 蘿白筋腩煲

- XO醬翡翠鮮魷
- 芥蘭炒牛肉
- 👍 麻婆豆腐
- 東江小炒王
- 菠蘿咕嚕肉
- 豉汁牛肉四季豆
- 美極燒有殼蝦
- 👍 牛腩扒時菜

- 👍 上湯牛滑菜心
- 貴妃雞半隻
- 蒜子蜜汁骨
- 西檸雞
- 👍 油泡脆肉鯪魚片
- 椒鹽鮮魷
- 八珍豆腐煲

- 豉汁蒸排骨
- 豉汁炒蜆
- 👍 菠蘿咕嚕雞
- 魚香茄子煲
- 沙嗲牛肉粉絲煲
- 👍 干煸四季豆
- 蒜香脆皮雞



百好小廚

#104, 108 - 3Ave SW Calgary
403-474-9000

營業時間

六天營業，周一休息

11am - 3pm 4:30pm - 11pm



萬花果燉花膠



巧製原隻鮑魚



乾撈蟹肉面



宮廷醬烤骨



梨山果汁雞



高湯雲腿扒津白



豉蒜煎釀尖椒



濃湯響鈴青蔬面



煎焗金蠔無骨雞



百花蒸釀竹筴大蟹鉗



脆奶梨山骨



淮香燒雞皇



金沙老虎蝦



醒胃梅子豬手



家鄉煎釀鯪魚



珍味一口鮑



珍菌頭抽龍蝦



百好八寶鴨

超值皇帝蟹餐

- 鮮菠蘿咕嚕肉
- 蟹肉魚肚羹
- 當紅炸子雞
- 焗飯
- 花雕蛋白蒸
- 椒鹽
- 蒜蓉蒸
- 皇帝蟹四食

合時

\$350

百好龍躉宴

- 游水龍躉五食
- 紹菜肉片豆腐魚骨湯
- 豉汁蒸頭腩
- 油泡龍躉球
- 花雕龍躉腩
- 枝竹豆腐炆龍躉
- 鮮菠蘿咕嚕肉
- 上湯響鈴浸豆苗
- 有米佬炒飯

\$298

明爐燒鵝

獨門秘方 巧手烹製

(一日預訂)



招牌蔥油淋雞



為方便貴客晚間泊車，每晚六時後可停泊在本店以西
Lot #265 (124-3 Ave SW) 停車場

在結賬時，憑泊車場收條，可獲退回泊車費

誠聘：企檯、油爐

鄭家

超市

地址：6710 4 St NE, Calgary

403-263-6663

ZHENG SUPERMARKET

超市特價商品

數量有限 售完即止

特價活動時間

4月19日 - 4月23日

(星期五) (星期二)



中餐館誠聘以下崗位：川菜，北方菜，粵菜廚師，抓碼，油爐，服務員，超市肉部熟手，中/西糕點師。以上職位有經驗者優先，可全職或兼職，有意者請電：4038709868

只限星期五、六、日



脆皮燒肉

原價 ~~\$13.99~~ /磅

\$10.98 /磅



前沙腩 (原包裝)
Beef Flank

\$5.98 /磅



新鮮小豬腩 (珍珠腩)

\$3.98 /磅



新鮮五花腩

\$4.98 /磅



有骨牛腱
(Beef Bone-In-Shank)

\$3.98 /磅

只限星期五、六、日



游水立魚 (黑)

\$6.98 /磅

只限星期五、六、日



芥蘭 (Gai Lan)

\$1.88 /磅



大芥菜 (Gai Choy)

\$1.58 /磅



上海白菜

\$1.88 /磅



白蘿蔔 / 紅蘿蔔

\$0.88 /磅



白柳姬菇 (150克)

\$0.98 /包



日本番薯 (Yam Japanese)

\$1.98 /磅

只限星期五、六、日



A菜 / 油麥菜

\$2.68 /磅



白菜苗 / 上海白菜苗

\$2.68 /磅



短紹菜

\$0.98 /磅



茄子

\$1.68 /磅



大芋頭 (Taro Root)

\$1.58 /磅



甜橙

\$1.18 /磅



海威龍鱈魚

\$6.98 /磅



海威去腸白蝦 (26-30) (1磅裝)

\$7.98 /包



海威龍鱈魚尾

\$5.98 /磅



海威三牙或

\$5.68 /磅



三象牌粘米粉

\$0.98 /包



燕牌江門排粉

\$1.68 /包



滋味軒海鮮酒家

Jade Garden Chinese Restaurant

地址: 25 Crowfoot Rise NW, Calgary T3G 4P5

電話:

587-538-9888

七天
營業

週一至週四: 10:30am - 2:30pm
5pm - 9pm

週五、六、日: 10:30am - 2:30pm
5pm - 9:30pm

午市特價精選

\$6.88起



星洲炒米粉



XO醬龍鳳球炒年糕



糯米卷



馬拉糕



鹹菜肥蜆粥

十人套餐

京式片皮鴨
脆奶拼帶子蝦球
脆杏炸蝦丸 (十粒)
蟹肉魚肚羹
金銀蒜或奶油雙龍蝦
(麵底)
宮庭貴妃雞 (1隻)
花膠北菇扒苗王
清蒸海上鮮 (條)
XO海鮮炒飯
幸福伊麵

\$388

十人套餐

京式片皮鴨
脆奶拼龍鳳球
桂林炸蝦丸 (十隻)
蟹肉魚肚羹
薑蔥雙龍蝦 (脆麵底)
貴妃雞或炸子雞 (1隻)
瑤柱北菇扒苗王
清蒸海上鮮 (條)
魚子海皇炒飯
幸福伊麵

\$318

自選
孖寶

\$33.95

避風塘黑椒牛仔骨
避風塘茄子盒
黑板牛仔骨
魚香茄子煲
三蔥爆羊片
栗子豆腐排骨煲
雞片炒菜心
菠蘿咕嚕肉
京都汁豬扒
金沙脆皮雜菌
貴妃雞或炸子雞
土魷炸蹄蒸肉餅
客家梅菜扣肉
XO醬生啫油菜
Xo醬乾燒四季豆

蒜茸粉絲蒸鮮鮑2隻
陳皮粉絲蒸鮮鮑2隻
三色蒸水蛋
鮑汁雜菌玉子豆腐
金銀粉絲蒸大蝦
豉汁帶子蒸豆腐
錫燒鹽焗豬肚
鮮菇上湯羊片
豉汁涼瓜牛肉
台式玉子豆腐
XO醬牛肉芥蘭
滋味煲仔飯
豉汁蒸排骨
椒鹽雞中翼
味菜涼瓜豬肚

魚餅菜芯
豉汁魚餅炒四季豆
香辣水煮魚
香辣水煮牛肉
沙拉京都魚柳
金沙紅薯茄子
金針雲耳蒸雞
八珍豆腐煲
瑤柱金菇腐皮浸菜心
蒜茸或豉汁蒸扇貝 (4隻)
脆皮炸大腸
涼瓜味菜炒大腸
三蔥爆豬頸肉
味菜涼瓜豬頸肉
蝦米粉絲雜菜煲

誠聘: 兼職洗碗。



Jessica Chan

房地產及物業管理公司

卡城地產局(MLS)銷售團隊(2023)第三名

www.JCRE.ca | 403.241.9800



JessicaChanHomeSellingTeam

Jessicachanteamyc

Jessica Chan Home Selling Team

開放日

3403 Exshaw Road NW - 4月20日(星期六)
20 Panatella Manor NW - 4月21日(星期日)
230 Hamptons Park NW - 4月21日(星期日)

2 - 4 pm



OPEN HOUSE

西北 Panorama Hills 背靠湖景

獨立平房, W/O土庫完成。共有 3 睡房, 1 書房, 2.5 浴廁, 前進式雙車庫。主層有 10 呎高樓底, 客廳有 11 呎拱形天花板, 廚房配有花崗岩檯面和楓木大櫥櫃。優越地理位置, 近學校, 公園、購物中心、Vivo 中心和更多便利設施!

\$1,099,900



西北 Panorama Hills 獨立平房

W/O土庫完成。共有 3 睡房, 2 書房, 2.5 浴廁, 前進式雙車庫。客廳有拱形天花及大窗戶, 無鄰居阻擋, 可欣賞壯麗的景色。近學校和商場。

\$1,088,000



Coral Springs 背靠湖泊

獨立平房, W/O土庫完成。2 + 5 睡房, 前進式雙車庫。背靠湖泊, 後院有私人碼頭, 能直接到湖上, 享受不同的戶外及水上活動。近學校, 超市及商場。

\$1,049,900



西北 Edgemont 獨立兩層屋

土庫完成, 3 + 1 睡房, 1 書房, 3.5 浴廁, 前進式雙車庫。大量新裝修, 如車庫門、前門、甲板、窗戶等。主層及上層鋪有硬木地板。近學校及車站。

\$829,900



西北 Nolan Hill 獨立兩層屋

土庫完成, 超過 2200 呎, 3 + 1 睡房, 3.5 浴廁, 前進式雙車庫。屬開放式設計, 空間感十足。廚房設有不銹鋼家電。近公園及商場。

\$828,800



OPEN HOUSE

西北 Banff Trail 獨立平房

末端單位, 土庫完成, 3 + 2 睡房, 2 浴廁, 後進式單車庫。前門向東, 採光度高。主層鋪上硬木地板。步行即可到達巴士站和 C-Trian 站。

\$775,000



Shawnee Slopes 頂樓公寓

2 睡房, 2 浴廁, 包兩個地下停車位及儲物室。主層鋪上硬木地板, 有落地窗和東南朝向, 不缺自然光。私人屋頂露台設有大型熱水浴缸, 能欣賞美景。步行可到達巴士站和 C-Trian 站。

\$725,000



OPEN HOUSE

西北 Hamptons Duplex 平房

雙併式 Duplex, 2睡房, 2 書房, 3 浴廁。前進式雙車庫。主層有11呎拱形高樓底, 廚房設有不銹鋼家電及木地板。近高爾夫俱樂部, 學校及商場。

\$679,900



Highland Park 獨立平房

土庫完成, 2 + 1 睡房, 2 浴廁, 後進式單車庫。有 RV 泊位。客廳設有大窗戶, 寬闊廚房。土庫能合法出租, 有 1 睡房及廚房。近學校及巴士站。

\$599,900



Downtown East Village 柏文公寓

位於 8 樓, 2 睡房, 2 浴廁。包兩個地下停車位及儲物室。有 9 呎高樓底及開放式設計。廚房設有石英檯面和不銹鋼家電。近Bow River, 超市及餐廳。

\$520,000



Falconridge 兩層排屋

末端單位, 土庫完成, 共 3+1 睡房, 2 浴廁, 包一個停車位。較新屋頂, 寬闊客廳。背靠操場, 步行到學校及巴士站。

\$349,900



Garrison Green 柏文公寓

位於 3 樓, 1 睡房, 1 書房, 1 浴廁。包一個地下停車位。明亮開放式設計, 有 9 呎高樓底和充足的自然光線。廚房有花崗岩檯檯和不銹鋼電器。近大學, 學校及購物中心。

\$269,900



西北 Edgemont 兩層排屋

土庫完成, 3 睡房, 2.5 浴廁, 前進式雙車庫。沒有公寓費。客廳及廚房空間感十足。近巴士站, 公園及學校。

\$579,900



西北 Country Hills 兩層排屋

末端單位, 2+1 睡房, 3.5 浴廁。前進式雙車庫。主層有 9 呎高樓底, 屬開放式設計。樓上有 2 間套房。近高爾夫球場, 巴士站及超市。

\$449,900



西北 Rocky Ridge 望向洛磯山脈

柏文公寓, 位於 3 樓, 2 睡房, 2 浴廁。包一個地下停車位及儲物單位。開放式起居空間。寬敞的客廳能帶您到陽台, 欣賞美麗的日落和一覽無遺的山景! 近便利設施, 購物區、大學及兒童醫院。

\$379,900

如有計劃今年買賣房屋, 請盡快與我們聯絡!

歡迎有幹勁、充滿熱誠的經紀加入我們的地產團隊! 有意者請聯絡 403-241-9800 或電郵至 jessica@jessicachan.ca

喜粵居酒家

China Palace Restaurant

營業時間

星期日至三：早上11時~晚上9時
(逢星期四休息)
星期五及六：早上11時~晚上10時

地址：#21, 6219 Centre St NW, Calgary 電話：403-275-2386 www.Chinapalacecalgary.com

新口味
超特惠價格

特惠超值六人餐

京式片鴨三食
(全鴨片皮、湯、鴨粒炒飯
或椒鹽/避風塘鴨骨)
喜粵清香雞或當紅炸子雞
千島汁焗中蝦
乳香脆花腩肉或京都肉排
豉汁或清蒸龍鱈魚
蒜蓉炒時蔬
精美糖水

現價

原價 ~~\$168~~ **\$138**

親朋特惠十人餐

京式片鴨一食
瑤柱雞絲魚肚羹
翡翠炒蝦球
廣式金沙清香雞
或當紅炸子雞
街邊薑蔥炒雙蟹
金菇扒菜苗
鮮菠蘿咕嚕肉
或乳香脆花腩
豉汁或清蒸龍鱈魚
瑤柱蟹籽炒飯
香菇燴伊麵
精美糖水

現價

原價 ~~\$388~~ **\$288**

合家團圓十人餐

喜粵大拼盤
黃金百花球 (10隻) 或
百花讓金錢 (10隻)
XO醬爆海參
花膠雞絲羹
薑蔥龍蝦蟹加脆麵
喜粵清香雞 或
當紅炸子雞 (1隻)
瑤柱冬菇扒豆苗
清蒸海上鮮
臘味糯米飯
乾燒伊麵
精美糖水

\$368

反應熱烈，
新增多款選擇

四月份
特惠點心

天天特價

推廣期間

\$4.75
每款

新口味

胡椒豬肚浸枝竹

推廣價

\$19.95 / 鑊

原價 \$25.95 / 鑊



自選和菜

二和菜 **\$42** 三和菜 **\$62**

四和菜 **\$83** 六和菜 **\$124**

奉送老火靚湯、白飯，精美糖水

堂食外賣，無任歡迎

- 豉汁鳳爪
- 街邊白板腸
- 黃金流沙包
- 上湯鮮竹卷
- 蟹籽燒賣
- 蒜香豉汁排骨
- 香茜牛肉球
- XO炒腸粉
- 三鮮素食包
- 家鄉鹹水角
- 潮州粉菓
- 香煎南瓜餅
- 雲南肉絲湯米線
- 百花讓茄子
- 咖哩蘿蔔魚蛋



萬利來超市

營業時間
10am - 6pm

A & P Asian Supermarket

地址: 405-8120 Beddington Blvd. NW
Tel: 403-228-2828



本週特價

19-25 Apr. 2024

所有優惠，數量有限，售完即止

歡迎預訂「鴻運金豬全體」，凡於
富麗宮海鮮大酒家 或 金玉滿堂設宴之社
團/顧客，均可享金豬全體 **88折** 優惠。



本週之選

水煮鯽魚 (整條)

\$20.99 /份+GST

強勢回歸 - 七天熟食，與眾不同



更多熟食優惠

(限於星期二、三、四)

熟食兩餸飯 / 淨餸(大) / 淨飯、粉、麵(大), 連例湯

均可享**85折**優惠

優惠 1

天天
超
特價



游水鯽魚 (黑)
\$6.95/磅+GST



滷水豆卜
\$3.99/磅+GST



片皮鴨三食

原價\$48+GST
(即日取)

優惠1 \$43+GST

優惠2 \$45+GST

限於4月22-26日
(星期一至五)

一日前預訂至6pm截止
(星期六、日)

優惠 2

(限於星期五、六、日、一)



脆皮燒肉
\$10.99/磅+GST



油菜芯
\$2.29/磅



大芥菜
\$1.99/磅



薑
\$1.79/磅



甜粟米
\$2.78/2條



新鮮百合片
\$4.59/盒

優惠 3



新鮮甜橙
\$0.99/磅



紹菜
\$0.89/磅



韭菜
\$1.99/磅



金針菇
\$2.69/2包



星太郎點心麵-雞汁口味(分享包)
\$6.29/包



元昌金裝白油腸
\$7.39/包



東明大橋無砂紫菜
\$3.39/包



東明大橋腸粉專用粉
\$2.39/包



ABC甜豉油(膠)
\$4.59/樽



順化牛肉粉調味粉
\$0.88/盒



順化牛腩調味粉
\$0.88/盒



李錦記甜酸醬
\$4.39/樽



真好家白胡椒粉



真好家黑胡椒粉



真好家白胡椒鹽

一律 \$3.49/樽



李錦記韓國燒烤醬
\$4.99/樽



獅球嘜花生油 1L
\$10.99/樽



利僑牌醃姜
\$4.99/2樽

店舖更多優惠，歡迎入內選購



新派粵菜

Marco's Kitchen
Chinese Fusion Cuisine

2-222 16 Ave NE T2E 1J8

Uniko Center 高邦中心, Peter's Drive In 對面
電郵: marcoskitchen88@gmail.com

403-457-6622

星期一、二、三、四
10:30am-2pm 4pm-9pm

星期五、六、日
10am-2pm 4pm-9pm



精選特價點心

天天茶市

小點 \$4.95/
大點 \$6.95



誠記春季堂食精選

特價菜 每款 \$10

- 1.原只菠蘿咕嚕肉
- 2.柱侯蘿蔔牛筋腩
- 3.客家甜梅菜扣肉
- 4.日本清酒煮肥蜆
- 5.避風塘乾炒肥蜆
- 6.梅汁酥炸金沙骨
- 7.招牌湛江走地雞
- 8.陳皮燒汁牛仔骨
- 9.特式家鄉煲仔飯
- 10.陳醋醬皇燒元蹄
- 11.私房醬燒東坡肉



特價菜只供星期一至五優惠

加送私房燉湯

誠記特價精選三寶

主廚推薦 特價 \$148

- A. 明爐脆皮燒鵝皇/
金牌粵式片皮鴨
- B. 游水龍蝦/游水大肉蟹
(自選食法)
- C. 柱侯牛筋腩/
古法羊腩煲/醬燒元蹄



送招牌煲仔飯



任選其一，
上限一例



2825 32 Ave N.E

587-349-1118

587-349-1117

2.0 - 營業時間

七天：10am - 10pm

為答謝顧客多年來支持，
由即日起至4月底
粵食粵美將每日推出不同的優惠

優惠每晚5時開始供應，只限堂食



CHINESE CULTURAL CENTRE CUISINE

#88, 197 1 Street S.E. Calgary

403-457-9988

403-457-9983

唐人街店 -
營業時間

周一，二及四：3pm - 9pm

周三休息

周五，六及日：9am - 9pm



週一

所有正價餐品可享有**九折**優惠（套餐、飲品、特價餐除外）
10% OFF All regular menu item

週二

清蒸游水鮰魚（原價\$30）特價**\$23 ***
Steamed Tilapia Special **\$23**



週三

所有燒味**八五折**優惠
15% OFF All BBQ meat item



週四

馳名片皮鴨（一食）（原價\$40）特價**\$30 ***
Peking Duck（one course）Special **\$30**



週五

游水龍蝦（原價\$42）特價**\$30/只 ***
游水肉蟹（原價\$35）特價**\$30/只 ***（自選食法）
Live Lobster OR Crab Special **\$30/each**



週六及日

每檯均可獲禮券1張，即抽即用
（價格為**\$5-50元**禮券）
Lucky draw for all table（1 per table）



* 週二，週四，週五，每檯6人或以下可點1份，6人以上可點2份

匯豪軒燒臘茶餐廳

FAMOUS NOODLE & B.B.Q. Café

333, 96 AVE NE Calgary AB T3K 0S3 (新大統華豐山匯豐銀行隔壁商場)

訂餐熱線：587-351-0788

七天營業

星期一至日11am - 9pm

全日
供應

生猛游水海鮮
魚、蝦、蟹



下午茶餐

供應時間：二時至五時

片皮鴨
一食

\$48⁸⁸



天天供應

明爐燒臘

精美小菜

圖片僅供參考

每款 \$18⁹⁹

馳名 燒臘雙拼飯

馳名 燒鴨湯瀨

生滾靚粥

歡迎預訂燒鵝

醉雞鍋 \$35⁹⁹

送 粉絲和生菜

招牌 雲吞麵

黑草羊腩鍋 \$39⁹⁹

送 生菜

咸蛋黃有頭蝦

椒鹽有頭蝦

南京鹽水鴨

貴妃雞(半隻)

蒜香雞(半隻)

XO醬甜豆豬頸肉

避風塘豬頸肉

蘿蔔牛筋腩煲

羅漢豆腐煲

金銀蛋浸菜心

蒜蓉芥蘭

菠蘿生炒骨

菠蘿咕嚕肉

涼瓜炒牛肉

日式牛仔骨

蜜汁牛仔骨

蒜香一字骨

士多啤梨骨

乾煨四季豆

京都肉排

瑤柱扒小棠菜

芥蘭炒牛肉

豉汁四季豆牛肉

蝦球炒蛋

金沙魚塊

涼瓜炆排骨

椒鹽雞軟骨

潮式煎蠔餅

南乳豬手煲

漁香茄子煲

三菇扒玉子豆腐

靈芝菇扒菜心

堂食送白飯、糖水、例湯



高雅餐房、環境一流
歡迎預訂全年酒席



現加設卡拉OK貴賓房，可容
納30人，詳情請來電查詢！

福臨門



Marlborough 分店

228 - 28 St. SE, Calgary (前China Rose舊址)

825-413-0913

Country Hills 總店

400-388 Country Hills Blvd NE, Calgary

403-265-1616

七天營業

星期一至日 10am - 9pm



可選擇掛包(10隻)或薄餅(15塊)

北京片皮鴨三食

Peking Duck 3 course

\$48.95



加鴨鬆生菜包

\$8.99



銀芽鴨絲炒幼麵



海皇鴨絲羹



掛包



薄餅



特價 **\$7.95**

灌湯小籠包 (8粒)
每日下午三時後供應



\$16.95
秘製中式牛柳
選用亞伯達省A級牛柳

精美小菜

- 乾煸四季豆
- 魚香茄子煲
- 蝦餅炒菜心
- 金沙青衣球
- 豉汁排骨炒四季豆
- 菠蘿咕嚕肉
- 蒜蓉牛肉芥蘭
- 金菇瑤柱玉子豆腐
- 椒鹽肉排
- 招牌白切走地雞
- 紅燒牛筋腩煲
- 咸魚雞粒豆腐煲
- 京都焗肉排
- 豉汁煎釀三寶
- 沙爹牛肉粉絲煲
- 蒜香黃金雞
- 黑椒安格斯牛柳粒
- 椒鹽鮮魷
- 竹笙羅漢齋
- 味菜大腸
- 柚子薑蜜豬扒
- 馬拉盞炒鮮魷
- 上湯響鈴浸菠菜
- 牛鬆菠菜
- Xo醬碧綠蝦球
- 四川水煮魚 **勁辣**

\$14.95
每款



四月份 精選特價點心

每款 **\$4.95**

每日由上午十時至下午三時供應

- 蟹子燒賣皇
- 香煎日式雞肉餃子(6)
- 沙律明蝦角
- 蠔皇鮮竹卷
- 蒜香蒸排骨
- 咖喱墨魚仔
- 馳名鮮蝦腸
- XO醬炒腸粉
- 沙田雞粥
- 皮蛋瘦肉粥
- 香菇滑雞包
- 百花釀玉子豆腐

高級食府，選料上乘，優質保證！



REGENCY PALACE

Seafood Restaurant

Unit 335 328 Centre Street S.E., Calgary, Alberta T2G 4X6

www.regencypalacerestaurant.com

Email:reservation@regencypalacerestaurant.com

403-777-2288

北京片皮鴨 三食

片皮，鴨絲羹，
菠蘿鴨粒炒飯或鴨絲粗炒

全日外賣無任歡迎 **\$48**

七天營業 10am~9pm 誠聘全職或兼職廚師



- 富貴大拼盤
 - 桂林炸蝦丸
 - 金巢爆炒帶子蝦球
 - 海皇魚肚羹
 - ×O醬豆仔雙龍蝦
 - 竹筍鮑魚菇扒時蔬
 - 一品貴妃雞
 - 清蒸湖中寶
 - 金粒瑤鬆海皇炒飯
 - 土豪伊府麵
 - 甜心紅豆沙湯圓
- \$398**

精選富豪宴

精選超值四人套餐 \$98

- 花膠雞絲羹
- 燒汁牛仔骨
- 蒜子上湯浸時蔬
- 薑蔥龍蝦 (一隻)
- XO醬銀魚仔炒飯
- 精美甜品

精選超值六人套餐 \$152

- 海皇魚肚羹
- 牛肉芥蘭
- 貴妃走地雞 (半隻)
- 菠蘿咕嚕肉
- 上湯龍蝦 (一隻)
- 清蒸游水立魚
- 臘腸叉燒炒飯
- 精美甜品

任食自助 火鍋 (包湯底)

百多款包括Buffet及點心任君選擇
每日5pm~10pm
星期一至五 中午自助餐(Lunch Buffet)
11:30am - 2pm

星期一至四
成人 **\$31.99**
小童 (4~9歲) **\$16.99**
(3歲以下 \$3.99)

星期五、六、日及假期
成人 **\$33.99**
小童 (4~9歲) **\$17.99**
(3歲以下 \$3.99)

火鍋客戶泊車費
5pm後每部退還\$3.00

\$3.00 /ea Vehicle Parking fee will be reimburse to Hot pot customer parking After 5Pm .

特價精選小菜
(堂食下午3時後奉送例湯及糖水)
全日供應，堂食外賣無任歡迎

- | | | |
|--------------|----------|--------|
| 蒜香貴妃走雞 (半隻) | 牛肉芥蘭 | 鹹魚雞粒炒飯 |
| 鮮味貴妃走地雞 (半隻) | 鮮尤芥蘭 | 菠蘿鴨粒炒飯 |
| 蔥油淋雞 (半隻) | 沙爹雞片炒菜心 | 楊州炒飯 |
| 菠蘿咕嚕肉 | 豉汁牛肉豆仔 | 臘腸叉燒炒飯 |
| 京都豬扒 | 豉汁排骨燜南瓜 | 生炒牛肉飯 |
| 椒鹽豬扒 | 枝竹豆腐燜魚骨腩 | 乾炒牛河 |
| 椒鹽鮮尤 | 金菇扒玉子豆腐 | 豉汁牛河 |
| 椒鹽魚球 | 羅漢上素 | 三絲炒麵 |
| 金沙魚球 | 八珍豆腐煲 | 星州炒米 |
| 滑蛋蝦仁 | 魚香茄子煲 | 廈門炒米 |
| 金沙大蝦 | 咖喱牛腩煲 | 榨菜肉絲燜米 |
| 美極大蝦 | 羅蔔牛腩煲 | 榨菜鴨絲燜米 |
| 椒鹽大蝦 | 薑蔥牛肉煲 | 金菇鴨絲燜米 |

每款 **\$14.95**

超值歡樂宴

- 北京片皮鴨
- 金沙南瓜焗大蝦
- 雀巢蝦球鳳片
- 金菇鴨絲羹
- 薑蔥雙龍蝦
- (煎麵底)
- 雙菇扒菜膽
- 蒜香貴妃雞
- 清蒸海上鮮
- 炒糯米飯
- 精美甜品

\$318

任選超值點心套餐

A+B+C=\$21.88

- | | | |
|-------------|------------|-----------|
| A1 招牌海皇粥 | B1 富麗宮蝦餃 | C1 蜜汁叉燒飽 |
| A2 薑蔥魚片粥 | B2 風眼帶子餃 | C2 香滑奶皇飽 |
| A3 爽滑牛肉粥 | B3 蝦腸 | C3 香滑蓮蓉飽 |
| A4 青菜排骨粥 | B4 牛腸 | C4 芋頭飽 |
| A5 皮蛋瘦肉粥 | B5 叉燒腸 | C5 炸饅頭 |
| A6 排骨飯 | B6 芫茜蝦米腸 | C6 焗叉燒餐飽 |
| A7 鳳爪排骨飯 | B7 炸兩 | C7 臘腸卷 |
| A8 北菇滑雞飯 | B8 山竹牛肉球 | C8 香煎蘿蔔糕 |
| A9 風味臘味飯 | B9 蠔皇鮮竹卷 | C9 五香芋頭糕 |
| A10 百花蒸蝦球 | B10 豉汁醬皇鳳爪 | C10 金珠鹹水角 |
| A11 XO醬炒豬腸粉 | B11 豉汁蒸排骨 | C11 炸煎堆仔 |

星期一至五 (全日供應)
堂食外賣無任歡迎，週末及公眾假期除外。

外賣優惠 現金結賬85折 信用咭結賬9折 只限正價小菜\$45以上，不能與其他優惠同時使用



戚育民
Rick Qi
 Double Centurion Producer
 www.rickqi.com
 Century 21
 Bravo Realty

403-605-0504

Livingston

全新 Walkout

全新，獨立屋，位於7050呎地，兩層，2256呎，全屋upgrade，5睡房，3全浴室，Bonus Room，廚房及浴室雲石檯面，主層9呎，LVP地板，主層有睡房及全浴室，walkout土庫，設計寬敞，臨近公園，有靚景，前進雙車房，交通方便。

\$869,000

Signal Hill

土庫完成

西南區，獨立屋，兩層，3+2睡房，共3.5浴室，2010呎，新油漆，雲石檯面，LVP地面，土庫已經完成，另有2睡房，全浴室及大廳，設計寬敞，近LRT輕鐵站、商場及學校，交通方便。

\$759,900

Evanston

門口操場 草地

西北區，獨立屋，兩層，2084呎，3睡房，2.5浴室，Bonus Room，主層9呎，全硬木地板，雲石檯面，前進雙車房，近學校、商場，交通方便。

\$769,900

Brentwood

包傢俱

西北區，University City，柏文，1睡房，1全浴室，12樓，有雪山遠景，大露台，地下停車位，步行至大學、LRT輕鐵站、商場，交通方便，投資自住佳品。

\$278,900

Panorama

投資佳品

西北區，柏文，2睡房，1全浴室，大露台，近學校，食館超市，交通方便，投資自住佳品。

\$229,900

Livingston

相鄰公園

全新，獨立屋，兩層，2215呎，4睡房，2.5浴室，Bouns Room，主層9呎，大客廳，光猛廚房，另有書房。廚房及浴室雲石檯面，LVP地板，有側門，設計寬敞，前進雙車房，相鄰公園，交通方便。

\$749,900

Lisa Li 黎小萍
 百萬經紀會會員
 Office Tel: 403-452-5577
403-714-3377
 lisaxpli@hotmail.com

GRAND REALTY & MANAGEMENT
 專業：住宅、商業、土地、農場和投資買賣

1 RENFREN

平房Bungalow，1566呎，主層3睡房 + 土庫3睡房，屋主花超過5萬元做裝修，新屋頂，新窗門，新地板，新廚房等，上下分門出入，雙廚房，雙洗衣房，雙車房，7千呎R2地。

\$768,000

2 OKOTOKS 農場

城市內農場，132畝地，隨時可以開發，附近有住宅、學校、商場等。投資良機。

\$11,000,000

3 市內靚地 理工學院對面

地點特好，50 x 115呎地，M-XZ，可開發商住兩用，近地鐵站，餐館，商場。

\$900,000

4 COVENTRY

2層獨立屋，共4睡房，2.5廁，新裝修，土庫全完成，特大雙車房，近學校，巴士站。

\$550,000

5 PANORAMA

獨立屋，2460呎，樓上4睡房，2.5廁，保養好，土庫全完成有2睡房1全廁。前進雙車房，步行五分鐘到湖邊。

\$899,900

6 市中心柏文

5年新，1睡房，490呎，近地鐵，管理費\$400。

\$240,000

plex design solutions

20年本地建築設計及土地規劃經驗

專業設計 / 申請各種政府許可

- 後巷屋/車房屋
- 舊區多單位/孖屋/獨立屋(DP, BP)
- 改變土地用途 (rezoning)

提供免費諮詢，歡迎致電 (403) 383 1886

精通 粵語/國語/英語/台語

地址: #130, 201 38 AVE NE, CALGARY, AB
 網址: plexdesignsolutions.ca

精心郵輪
ABCRAISES TRAVEL LTD.

你身邊的
遊輪顧問

查詢熱線 403-457-6688

地址: 115-1518 Centre St. NE 維德115室

本廣告價格已包含碼頭費及所有稅項!

8天7晚 多瑙河之旅
Viking cruises 維京郵輪

出發日期: 6、7、8月
途徑: 布達佩斯—維也納—克雷姆斯—帕紹—雷根斯堡

CAD3050/人起

*維京郵輪另有多個特價行程, 欲知詳情, 請來電諮詢!

Celebrity X Cruises® 8天7晚 阿拉斯加
Celebrity Solstice 名人極致號

出發日期: 2024/5/12
途徑: 溫哥華—冰河峽灣—史凱威—朱諾—凱茨坎—溫哥華

雙人陽臺房 **CAD1296/人起**
房間數量有限, 先到先得, 欲購從速!
價格已包含船費, 碼頭費, 政府稅。

Royal Caribbean 8天7晚 阿拉斯加
Ovation of the Seas 海洋贊禮號

出發日期: 2024/09/27
途徑: 西雅圖—朱諾—史凱威—錫特卡—維多利亞—溫哥華

陽台房 **CAD1268/人起**
價格已包含船費, 碼頭費, 政府稅。

Royal Caribbean 15天14晚 西雅圖到日本
Quantum of the Seas 皇家加勒比 海洋量子號

出發日期: 2024/09/30
途徑: 西雅圖—札幌—函館—秋田—靜岡—東京

內艙房 **CAD1228/人起**
陽台房 **CAD1468/人起**
價格已包含船費, 碼頭費, 政府稅。

Royal Caribbean 14天13晚 日本到新加坡
Quantum of the Seas 皇家加勒比 海洋量子號

出發日期: 2024/10/15
途徑: 東京—大阪—濟州島—臺北—香港—芽莊市—胡志明—新加坡

陽台房 **CAD2698/人起**
價格已包含船費, 碼頭費, 政府稅。

Royal Caribbean 海洋綠洲號 OASIS OF THE SEAS
2024年09月13日出發
11天9晚 地中海風情之旅

優品一口價 **\$4398起**

現金或支票 支付減3%

優品一口價包括:
• 8天最豪華皇家加勒比郵輪
• 往返溫哥華機票
• 4天2晚西班牙順道遊
• 郵輪全岸上觀光豪華套餐
• 郵輪小費
• 優品私家團領隊 導遊 司機 全程小費

摩洛哥12天深度游
情陷撒哈拉·夢回摩爾古王朝
北非獵影

優品一口價 **加幣\$2498/人**
可享3%現金折扣
價格包含船費, 小費, 門票及餐食
(本包飛機票)

出團日期: 2024年09月03號-09月14號
2024年09月23號-10月04號

優品一口價已包括:
• 12天深度遊
• 往返卡加利機票
• 遊遍摩洛哥名城, 撒哈拉沙漠
• 全程酒店, 門票以及接送
• 導游, 司機, 領隊的全程小費
• 郵輪全岸上觀光豪華套餐
• 優品私家領隊隨團
• 郵輪小費

頭十間預訂 每房勁減 **加幣\$200起**

Royal Caribbean 海洋探險者號郵輪
Explore of the Seas
13天希臘土耳其古奧浪漫之旅

2024年10月16號出發

現金或支票 支付減3%
優品一口價 **加幣\$4888起**

優品一口價已包括:
• 9天8晚海洋探險者號郵輪
• 往返卡爾加里機票
• 3天2晚羅馬及2天1晚希臘順道遊
• 全程酒店, 門票以及接送
• 導游, 司機, 領隊的全程小費
• 郵輪全岸上觀光豪華套餐
• 優品私家領隊隨團
• 郵輪小費

MSC 2024年11天奢華杜拜
全新神女號MSC Euribia

優品一口價 **加幣\$3898起**
現金或支票 支付減3%

優品一口價已包括:
• 8天7晚豪華郵輪
• 往返卡爾加里機票
• 杜拜深度遊
• 郵輪岸上觀光行程
• 全程酒店, 門票, 及接送
• 郵輪小費
• 優品私家團領隊 導遊 司機 全程小費

連小費也包埋!

連真
小正
費的
都一
包口
埋價
!

100%成團專業華籍領隊 *100%接受信用卡付費, 無強制不可退款的條件! 詳情請來電諮詢 403-457-6688。
精心價格, 全城最低, 信心保證! 精心郵輪為你量身訂製, 實現出門旅遊, 全程無憂! *價格如有變動, 以報名時為準, 恕不另行通知。

2400 MOTEL VANCOUVER

住得越耐 節省越多

- ✓ 免費wifi及泊車
- ✓ 電動汽車充電器
- ✓ 理想的7天住宿

用此二維碼 10% discount 九折優惠

自1946年始 您的家外之家

佳美旅遊 VISATOCHINA

生活有佳美 生活更加美

熱線 **403-456-6929** 地址: 13-1423 Centre St. NW 聯達二樓13室

營業時間: 週一至週五 10:00-17:00 周六需提前預約 網站: www.visatochina.ca 微信/QQ號: 7153668

Jasper, Banff 3天、5天露營及射擊巴士團

2024年黃石巴士團(6月28日及8月2日)

阿拉斯加郵輪全陪團(5月28日)

墨西哥全陪團, 加東全陪團報名登記中

墨西哥/古巴/多米尼加渡假包吃包住包機票(\$1000含稅起)

4/5月返香港來回機票(\$1500起) 拉斯維加斯機票酒店套餐(\$400含稅起)

報中國亞洲歐洲澳洲美洲旅遊團, 送當地esim上網卡

中國護照(填表、拍照、代取件)\$20起

大陸護照	\$120(加稅)	美國簽證	• 申根簽證
香港護照	\$180(加稅)	英國簽證	• 日本簽證
楓葉卡煥發	\$200(加稅)	韓國簽證	• 澳洲簽證

健在證明、公證翻譯、海牙認證

單身證明 結婚證公證 出生公證 死亡公證 各類委託
文件公證 香港簽注 放棄聲明 省府認證 監護公證 專業團隊

Re/Max Hall of Fame
 Member of Re/Max Platinum Club
 Member of Re/Max Presidents Club
 Member of Re/Max Executive Club
 Member of Re/Max 100% Club
 MLS Million Dollar Club
 MLS Million Dollar Club Award of Merit
 Lifetime Achievement Award

RE/MAX®
Outstanding Agents.
Outstanding Results.
 real estate (central)
#1 Office Worldwide
 1997, 1999-2021 a division of 4th street holding ltd.
 5211-4th Street N.E. Calgary, Alberta T2K 6J5

Amy Long
梁詠媛
403-540-1688

Eau Claire The Concord
 新上市

 市中心全新豪華柏文 Eau Claire The Concord, 兩睡房單邊位, 兩套廁, 928呎, 大露台, 靚市景。保安地下停車場。
\$799,000

Eau Claire The Concord
 新上市

SOLD
 738 1 Avenue SW # 305 Eau Claire 市中心豪華柏文, 兩房單位, 兩套廁, 1024呎, 大露台, 靚市景。保安地下停車場。
\$ 798,000

Sage Hill NW Townhouse
 新上市

SOLD
 勿失良機! 兩大睡房, 1個半廁, 保養良好, 設計開揚, 9呎高天花, 特大單車庫, 近購物。
\$ 369,000

Crescent Heights
 新上市

SOLD
 Crescent Heights Condo, 380平方呎單間公寓, 適合居住或投資。有兩個地下停車位和一個儲藏間, 步行近所有配套。
\$ 299,000

Tuxedo Park

 優質地段 1650 平方呎, 零售舖位, 位中央街, 混合居住或投資。有兩個地下停車位和一個儲藏間, 步行近所有配套。
\$999,000

商場泰式連鎖店出售
 新上市

SOLD
 西北繁忙商場泰式連鎖店出售
\$560,000 和 \$400,000

唐人街鴻圖商場

 位於唐人街中心地段, 人流旺, 商舖呎數由 338至 2230呎, 可以出租於醫務所、藥房、按摩治療診所、餐館、美容院等。

Vista Height
 新上市

SOLD
\$249,900

市中心繁忙商場壽司連鎖店出售
 新上市

SOLD
\$350,000

唐人街商舖

\$99,900

唐人街商舖

\$110,000

唐人街商舖

\$79,000 - \$130,000 可買可租

唐人街商舖
 新上市

 位於唐人街中心地段多間零售商舖, 交通方便, 人流廣, 合各類零售生意。

Larry Tang
 COMMISSIONER FOR OATHS
 Real Estate Company
 服務卡城房地產
 超 26 年經驗
403-630-4288
 工商業地產
 生意租約買賣
 投資物業生意
 買賣房屋地產

- 商業舖位出賣, 581呎, 位於中央街, 1518號大廈地段, 位主層 Ground Floor Level, 獨立正門出入於中央街, 舖前有大量停車位, 適合各行各業, 舖內有一大會客室, 一個office及廁所, 及一室內停車位。
開價 \$349,900
- 市中心, 位於中央街旺地段, 川菜中餐館出賣**\$89,000**, 生意穩定, 每日生意大約 **\$1000**, 營業時間11am~8pm, 租平, 約長, 地點好, 客路廣, 住宅及商業人流多。
- 市外小埠, 位市南, 約20分鐘車程, Okotoks市, 兩商業舖位出賣, 位於市內商業地段, 共兩舖位, 地大, 可重建高達三層物業, 舖後有另一住屋約一仟呎, 價錢**\$599,000**至**\$699,000**
- 西北靚區, Sage hill, 頂層兩房及兩全廁Condo柏文, 約870呎, 有一地下暖氣停車位, 全單位開放式, 光猛開陽, 為新大統華及大商場, 交通方便。
SOLD \$349,000
- 西北靚區, Panorama, 1800呎, 兩層前進雙車房, walkout, 主層客廳、飯廳及廚房, 上層三睡房及一大家庭廳, 土庫完成另有兩房一廳及廚房, 光猛開陽, 有大陽台, 內街, 近巴士。
\$798,000
- 西北Bowness全新獨立屋, 實用面積2700呎, 雙車房, 四睡房, 三個全廁, 開放式風格, 高尚裝修, 大量加料建做, 地點好, 交通方便, 近學校、商場、公園及大學, 可四月入夥。
SOLD \$869,999
 7339 37 Ave, NW

定製 財富管理

我們提供全方位的綜合財富管理、保護和轉移策略和解決方案, 包括投資、退休規劃、保險、稅務效率、遺產規劃、現金管理、計劃贈與、信託和遺囑。我們協調的專業團隊經驗豐富、關懷客戶, 可以幫助您節省時間, 從可靠的建議中受益, 並自信地享受生活。

更多資訊請聯絡我們。



Tracy Liew, M.Sc., CFP®, CIM®
 投資顧問和理財規劃師
 1000 - 525 8th Avenue SW
 Calgary, AB T2P 1G1
 電郵: Tracy.liew@nbpcd.com
 電話號碼: 403-261-9513
 手機: 587-830-3328
 網址: nesbittburns.bmo.com/tracy.liew

Viviana Vai
 行政助理
 電話號碼: 403-261-9560



BMO私人財富管理 (BMO Private Wealth) 為企業集團的品牌名稱。該集團包含滿地可銀行及其某些附屬公司, 用於提供私人財富管理產品和服務。並非所有的產品和服務均由BMO私人財富管理旗下的機構提供。銀行服務透過滿地可銀行提供。投資管理、財富規劃、稅務規劃、慈善規劃服務由BMO Nesbitt Burns Inc.及BMO Private Investment Counsel Inc.提供。遺產、信託和保險服務由BMO Trust Company提供。保險服務和產品由BMO Nesbitt Burns Inc.的全資附屬公司BMO Estate Insurance Advisory Services Inc.提供。BMO私人財富管理機構不提供稅務諮詢。BMO Nesbitt Burns Inc.是加拿大投資者保護基金 (Canadian Investor Protection Fund) 和加拿大投資行業監管組織 (Investment Industry Regulatory Organization of Canada) 的成員。BMO Trust Company和BMO滿地可銀行是CIBC的成員。*滿地可銀行註冊商標/商標, 獲許可使用。



城市屋頂

City Roofing & Exteriors

#3 3935 3A Street NE Calgary, AB T2E 6S7

www.calgarycityroofing.com

403-606-8833



平頂斜頂
專業處理
奇難雜工

本週 優惠產品
ドアクラッシャーセール

大量化妝品 高達半價!

- 原價\$3.50 **\$2**
- 原價\$3.00 **\$1.75**
- 原價\$24 **\$15**

櫻花許願樹

遊戲規則很簡單，只要在許願卡上寫上你的心願，就有機會贏取 \$20 禮券！

月底將抽出 3 名得獎者

4月6日至4月30日

店內大量櫻花主題產品任君選擇



THE KING OF RESTAURANT #1

www.KingofRestaurants.com

餐館皇帝

Bravo Realty

廿一世紀百福地產有限公司

Each office is independently owned & operated.

Peter Dam 譚家榮

手提: 403-560-3638
傳真: 403-269-7808
mail@peter88.com
peterdam288@gmail.com

Joanna Dam 譚春月

手提: 587-888-1908 (英文)
傳真: 403-776-9126
joannadam8@gmail.com

Nga Dam 譚春娥

手提: 403-978-9832
傳真: 403-366-6650
ngadam@shaw.ca

www.Ngadam.com

專業服務 信心保證 百萬元經紀會員 www.KingofRestaurants.com www.joannadam.com www.Ngadam.com

1 埠仔餐館連物業

離卡城約1小時45分鐘車程, 小鎮餐館連物業上居下舖, 獨市唐餐館, 發展潛質高, 獨立酒吧, 有三樓VLT, 每年淨利潤約4萬多元加餐房每日收入約\$900元, 樓上有四間睡房, 工具多, 保養好, 東主離埠。叫價\$288,000

13 埠仔大型唐餐館

位於亞省中部Red Deer唐餐館, 裝修大方得體, 發展潛力無窮, 250座位, 生意好穩定, 年報\$2,300,000 (純入\$200,000) 租平, 工具多, 保養好。叫價\$499,000, 生意還可以出租, 有興趣者請電。

25 西北越南餐館

位於西北地點佳Ranchland, 越南餐館, 30座位, 生意好, 每年生意約\$100,000, 租平, 工具齊, 保養好, 現叫價\$99,900

37 埠仔唐餐館

小鎮離卡城約15分鐘車程, 中區, Cochrane, 裝修好, 發展潛力高, 22座位, 生意好, 穩定, 年報約\$45,000, 租平, 工具齊, 保養好。叫價\$109,900

2 唐餐快餐店

世界旅遊勝地 Banff Food Court 快餐店, 發展潛力高, 穩定, 年報57萬, 有數睇, 工具齊而新, 保養好。叫價\$199,000

14 亞省中部唐餐館

亞省中部城市唐餐館, 人口約10萬, 發展潛力高, 150座位, 裝修大方, 年報60萬, (淨余\$160,000) 租平, 工具齊, 保養好, 部分工具屬於業主。叫價\$88,800

26 餐館連物業

離卡城約2個小時車程, 繁旺小鎮, 獨市生意, 餐館連物業, 發展潛力高, 清雅大方, 80座位, 生意穩定, 年報\$1000多元, 工具多, 保養好, 有睡房, 叫價\$238,800

38 唐餐外賣店

位於中央街北, 地點佳, 唐餐外賣店, 發展潛力高, 裝修清雅大方, 生意穩定, 每日生意約\$950, 工具多, 保養好, 東主另有發展, 割愛出讓。叫價\$139,500

3 SW日本餐館

位於西南最佳地段, 日本餐館, 裝修大方得體, 約120座位, 生意好穩定, 年報80多萬, 工具多保養好, 東主經營超過20年, 另有特大投資。叫價\$199,900

15 埠仔唐餐館

位於小鎮唐餐館, 離卡城約1小時車程, 地點佳, 65座位, 生意穩定, 生意每日約2000元, 工具齊, 保養好, 勿操作。賣家可提供部分貸款。叫價\$348,800

27 NW 小型餐館

位於西北中心地段, 人口稠密, 小型唐餐館, 裝修清雅大方, 12座位, 生意好穩定, 每日生意約\$1,000, 租平, 工具齊, 保養好。叫價\$99,900

39 小型中西餐館

位於東南旺區17 Ave, 中西快餐店, 裝修清簡, 38座位, 生意好, 穩定, 每日生意約\$900, 停車位租, 工具齊保養好, 叫價\$99,900

4 NE唐餐館

位於東北人口密集區唐餐館, 發展潛質高, 裝修清簡大方, 約80座位, 生意好, 穩定, 每日生意約\$3000, 競爭少, 停車位足, 工具多, 保養好, 叫價\$268,000

16 東南唐餐館

位於SE中心地段人口稠密唐餐館, 28座位, 生意好穩定, 每日生意約\$1,000, 租平, 工具多保養好。叫價\$139,900

28 西北唐餐館

位於中心地段人口稠密唐餐館, 約150座位, 裝修清雅大方, 生意穩定, 生意每月\$175,000, 有數睇, 工具齊, 保養好, 東主退休。叫價\$333,000

40 東南越南餐館

位於SE, 近醫院, 地段佳, 越南餐館, 發展潛力高, 裝修清雅大方, 40座位, 生意好穩定, 年報約\$700,000, 利潤高, 工具齊, 保養好。叫價\$299,900

5 小鎮石油中心

位於埠仔石油生產重鎮Foothills, McMurray AB唐餐館, 裝修大方, 生意好穩定, 年報\$360,000多, 工具多, 保養好, 東主離埠。叫價\$129,900

17 餐館連物業

離卡城1小時車程, 2號公路南小鎮Naton, 地點佳, 餐館位於Highway出口, 裝修中上, building面積約1900呎, 68座位, 生意好穩定, 發展潛力高, 每日生意約1100元, basement有兩睡房, 工具齊, 保養好。叫價\$488,800(生意\$88,000)

29 埠仔餐館

亞省中部旅遊小鎮連鎖餐館, 發展潛力高, 約110座位, 裝修豪華大體, 生意好穩定, 年報50萬, 有數睇, 可以改其它類型餐食, 工具多, 如新。叫價\$188,000

41 西北小型唐餐館

位於人口稠密區, 近中學, 10座位, 裝修大方, 生意好穩定, 年報\$100多, 停車位足, 工具齊, 保養好。叫價\$99,900

6 西北唐餐館

位於NW人口密集區唐餐館, 裝修中上, 發展潛質無窮, 85座位, 生意好穩定, 年報\$500,000, 有數睇, 停車位足, 工具齊保養好, 叫價\$279,900

18 埠仔唐餐館

離卡城2個鐘車程小鎮Rimbey唐餐館, 餐房89座位, 酒吧60座位, 生意好, 穩定, 每日生意約\$1,000多元, 工具多保養好, 東主經營超過19年, 退休。叫價\$139,900

30 西南唐餐館

位於SW人口密集區, 約30座位, 裝修大方, 用料上乘, 車位足, 生意好, 穩定, 年報\$225,000, 工具多, 保養好, 叫價\$149,900

42 東南唐餐館

位於東南地段佳, 人口稠密唐餐館, 115座位, 發展潛質高, 生意穩定, 年報超過70萬, 租平約長, 裝修大方, 保養好, 工具多如新。叫價\$169,800

7 市中心越南餐館

位於市中心地點佳, Macleod Trail South越南餐館, 122座位, 老字號, 生意好穩定, 每日生意約1,500元, 工具齊, 保養好。叫價\$65,000

19 唐餐館

位於中央街, 北交16 Ave, NEA餐館, 發展潛力高, 裝修適中, 6座位, 生意穩定, 年報\$300,000, 租平, 週間短5pm-9pm, 星期二休息, 東主退休。叫價\$99,900

31 唐餐外賣店

位於Macleod TR 最佳地段, 唐餐連鎖外賣店, 發展潛力高, 可加開午餐, 生意好穩定, 年報\$70多萬, 兩年新, 工具多如新。叫價\$229,000

43 Food Court快餐店

位於SW地點佳, Food Court內唐餐快餐店, 生意好, 每日生意約\$500, 租平, 保養好, 東主另有發展, 割愛出讓。叫價\$49,900

8 Canmore奶茶店

離卡城約50分鐘車程, Canmore, 近Banff, Bubble Tea Shop, 裝修新穎, 生意好, 穩定, 東主另有發展, 割愛出讓。叫價\$148,800

20 Macleod Trail S

位於Macleod Trail繁忙地段唐餐館, 約80多座位, 裝修大方得體, 發展潛力高, 年報75萬, 有數睇, 停車位足, 工具多, 保養好。叫價\$288,000

32 市中心快餐店

位於市中心, 地點佳, 8th Ave夾7th Street, 約90座位, 生意好, 穩定, 本少利高, 一周五天工作, 工具齊, 東主另有發展。叫價\$199,900

44 西北按摩店

位於NW地點佳, 人口稠密按摩店, 發展潛力高, 900呎, 有四間工作房, 保養好, 路廣, 車位足。叫價\$89,000

9 西北越南餐館

位於NW人口密集區, 生意穩定, 裝修清雅大方, 80座位, 生意穩定, 年報60多, 有數睇, 本少利高, 車位足。叫價\$58,000

21 唐餐外賣店

位於西南中心地段人口稠密唐餐外賣店, 30座位, 車位足, 生意穩定, 每月生意約2萬元, 租平, 東主營業約30年, 現退休, 割愛出讓。叫價\$69,900

33 埠仔唐餐館

位於地點佳小鎮Lethbridge, 人口十多萬, 發展潛力高, 裝修高上得體, 146座位, 生意穩定, 年報\$650,000多, 租平約長, 東主經營超過16年, 割愛出讓。叫價\$189,900

45 小鎮生意連物業

離卡城30分鐘車程, 小鎮, 面積0.66公頃, 物業面積約1000呎, 租平, 保養好, 東主另有發展, 割愛出讓。物業叫價\$799,000

10 珍珠奶茶店

位於繁榮NW最佳地段, 裝修大方, 發展潛力無窮, 生意穩定, 每日生意約\$1000元, 車位足, 工具如新, 保養好。叫價\$129,900

22 東南Nail Shop

位於Memorial Dr, SE甲舖, 裝修清雅大體, 生意穩定, 每日生意約\$500, 工具齊保養好, 車位足。叫價\$49,900

34 埠仔餐館

亞省中部埠仔唐西餐館, 發展潛力好, 裝修大方得體, 60座位, 生意穩定, 每日生意約\$1,000多元, 工具齊, 屬於業主的。叫價\$79,990

46 西南唐餐館

位於4 ST SW最佳地段, 唐西餐館, 發展潛力高, 裝修清雅大方, 38座位, 生意好穩定, 每日生意約\$1,450, 租平, 保養好, 工具齊。叫價\$89,900

11 NE唐餐外賣店

位於東北人口密集區唐餐外賣店, 生意穩定, 每日生意約\$800多元, 租平, 保養好。叫價\$92,000

23 唐人街舖位

唐人街最大商場內小舖出售, 地點佳, 發展潛力高, 東主經營多年割愛出讓。叫價\$85,000 有現成租客

35 市中心越南餐館

位於市中心越南餐館, 12座位, 發展潛力高, 工具齊, 保養好。叫價\$65,000

47 唐人街舖位

位於唐人街最大商場內物業出售, 地點旺盛, 發展潛力無窮, 面積245平方呎。叫價\$85,000, 有現成租客

12 NE中泰餐館

位於Edmonton Trail最佳地段, 近中心, 麻辣restaurant, 裝修大方, 生意好穩定, 每日生意\$1500, 租平, 東主經營超過30年, 退休。叫價\$79,900

24 舖位出售

市中心唐人街, 最佳地段, 舖位出讓, 912呎, 有現成租客, 東主另有發展, 割愛出售。叫價\$199,900

36 SW小型餐館

位於ELBOW大廈入口內西式快餐店, 裝修清雅大方, 135座位, 生意好, 每日生意約\$1,300, 易操作及管理, 利潤高, 工具齊。叫價\$189,900

48 SE越南餐館

位於東南埠邊大型商場內, 地點佳, 人流廣, 裝修高貴得體, 100座位, 生意好, 年報\$730,000, net profit \$150,000一年, 6年新。叫價\$499,900

廿一世紀百福地產

廿一世紀百福地產

卡城東北區三菱汽車代理

2720 Barlow Trail NE, Calgary

587-834-1388



MITSUBISHI MOTORS

PLATINUM MITSUBISHI



2024 OUTLANDER

starting at **\$39,888** +GST

\$39,888



2024 Outlander PLUG IN HYBRID

starting at

\$47,388



Erick Lim

New & Pre-Owned Sales
潮州、英語



Alex Chan

Sales & Finance Manager
Alex.chan@mitsu.ca
國、粵、英語

587-834-1388

華語銷售, 銀行貸款一條龍服務 | **專業辦理** 新移民, 工簽 貸款計劃 | 專營二手車買賣, 二手車貸款低至0.9%

MADE IN JAPAN 10 YEAR / 160,000KM EXTENDED WARRANTY



2720 BARLOW TRAIL NE
www.MITSU.ca



悉尼商場襲擊

27歲中國碩士生購物遭刺死

與未婚夫通話成永訣案



澳洲悉尼東部的購物中心Westfield Bondi Junction在4月13日發生襲擊案，多人被狂徒用刀襲擊。中國駐澳洲大使館證實，事件造成中國公民一死一傷。

綜合內媒及澳洲媒體報道，死者之一為在當地攻讀碩士課程的中國籍27歲程姓女子。事發當日，她正在商場購物，出事之前才打電話給人在內地的未婚夫，沒想到未婚夫後來回撥電話確認情形時，已經無人接聽。

報道指，程女為安徽人，在悉尼大學（University of Sydney）攻讀經濟學碩士課程。13日這天，她在結束考試之後前往商場購物，當時曾打電話給未婚夫，把試穿的照片傳給未婚夫看，並討論衣服款式。最後一條訊息停留在當地時間下午3時25分。

沒想到就在兩人結束通話之後，未婚夫就看到斬人案的新聞，立刻回撥電話，卻已無人接聽，全家人萬分焦急，只能一直盯著新聞等待消息。家屬後來收到中國駐悉尼總領館和當地警方的訊息，家屬稱，「他們發來一張照片，照片裏是她當時背的包，裏面有她的證件和電話」。

▼ 多名死者身份曝光



男保安員

護嬰母親

富商千金

女建築師



▲ 悉尼購物中心刀手Joel Cauchi

報道指，未婚夫原本計劃等程女今年畢業之後就要把她娶回家。事發後未婚夫及程女家屬已在第一時間趕往悉尼。

數名傷者中，其中一人是一名9個月大嬰兒，需接受手術，現時情況危殆。《衛報》澳洲版引述警方消息稱，嬰兒的媽媽是案中第六名死者。

案中多人有份救她，其中兩名男子接受Channel 9訪問。一名男子稱當時看見一名受傷的女子懷中抱著寶寶，兩人都中刀。他說：「媽媽抱著孩子走過來，把他丟給我。[我]於是抱著孩子。」

其中一人稱，他們將她帶進店裏，將門鎖上，然後打電話求救。他們在店內大叫，呼喚旁人從貨架拿來衣物，幫這對母子止血。一名男子說，「我一直喊著要拿些衣服、襯衫，用來幫我們為嬰兒包著並止血。」

「我認為孩子情況是好的，」其中一名男子說，「不幸的是，母親的嘴裏開始流出大量的血。」

表現冷靜的除了上述兩名男子，就是隻身追蹤與制伏疑犯的女警。

警方在下午3時30分接報到場。一名女督察接報到場，並與刀手對峙。對方舉起手上的刀，女警於是開槍，刀手中槍後傷重不治。案發後有圖片流出，顯示相信是該名持刀男子中槍後被女警制伏的情況。他倒著在地上，身邊有一大灘血跡。

除了這位女警，現場還有挺身制止疑犯的無名英雄。從網上片段可見，有途人手持疑似欄杆的物體走向扶手電梯，與身穿綠色襪球衣的持刀男子對峙，令後者無法繼續登上電梯。

當局未有透露疑兇身份，僅稱此人已為警方所知，他40歲、是單獨犯案。外界目前未知對方的行兇動機。

加拿大副外長將訪華

致力實現雙邊關係正常化

俄 衛網4月16日稱，加拿大外長趙美蘭（Melanie Joly）已派遣副外長莫里森（David Morrison）前往中國，以努力緩解與中國的關係。

消息人士稱，渥太華希望「與北京實現雙邊關係正常化」，莫里森訪華「就是其中的一部分」。

報道稱，加拿大副外長訪華日期尚未公佈。目前尚不清楚這是否是趙美蘭訪華的前奏。

近年來，北京和渥太華之間關係緊張。去年，加拿大外交部曾驅逐一名中國外交官。

自趙美蘭2021年擔任加拿大外長以來，沒有前往過中國，但於2月在慕尼黑安全會議期間會見了中國外交部長王毅。趙美蘭當時稱，加拿大奉行務實外交，致力於改善加中關係。

王毅就推動中加關係重回健康穩定軌道闡明立場，希望加方樹立正確對華認知，以長遠眼光把握雙邊關係，為務實合作提供正面預期；停止炒作「中國威脅論」，停止散布所謂「中國干涉加內政」虛假信息，停止經貿科技交往泛安全化，切實尊重彼此核心利益，採取實際行動維護雙邊關係政治基礎。

卡加利躋身本國住房租金最昂貴十大城市之列

根據租賃平台Zumper（15日）發佈的一份全國租金報告顯示，卡加利的一房租金中位數重新躋身全國房租最昂貴的十大城市之列，以每月1,830加元排名第十。

報告稱，卡加利一房和兩房的租金分別為1,830加元和2,100加元，分別按年增加10.9%和9.4%。Zumper的專家表示，在最昂貴租金的十個城市中，有九個城市的月租金率相對平穩，變化不到1%。溫哥華以2,650加元的一房住宅租金位居榜首，在過去七個月裡一直持平或下降，而多倫多在過去五個月也有同樣的趨勢，多倫多以每月2,450加元一房租金排第二，Burnaby則以2,440加元排第三。

報告指，以年率計，一房租金增幅最大的城市為愛民頓，按年增28.2%，錄1,320加元。

Royal LePage地產公司預測： 卡市第四季樓價料按年升8%

根據皇家地產（Royal LePage）的最新預測，預計到2024年第四季，卡加利樓價升幅放慢，按年升8%，略低於同期加拿大全國升9%的預期。

皇家地產指，今年首季卡加利的總樓價按年增長9.7%，達到676,400加元，連續第二個季度成為所有主要地區中，最高的總樓價增幅。

按房屋類型劃分，今年首季單戶獨立住宅的中位數價格按年增9.8%，達到774,000加元，同期公寓的中位數價格按年上漲8.8%，達到264,800加元。

身兼Royal LePage Benchmark的持有人和經紀Corine Lyall表示，卡加利房地產市場的銷售活動仍然很活躍，如果有更多的房地產可供購買，交易量會更大。去年買不到房屋的潛在買家在今年仍會嘗試，但由於房屋庫存水平超低並面臨多重報價，加劇競爭並推高樓價。幾乎每一個上市的新物業都很快就被買走，銷售量超過活躍上市的物業。這種現象不僅發生在卡加利，而且還發生在距離一個多小時通勤路程的較小的鄰近社區。

她預計，卡加利的房屋庫存將在2026年有所緩解，屆時大多數抵押貸款已更新，迫使一些槓桿過高的業主縮小規模並掛牌出售房屋。

分析預期，雖然卡加利樓價料繼續向上，但由於多倫多和滿地可對房屋需求更強勁，預計兩地今年的樓價增幅將超越卡加利，到第四季分別按年增10%和8.5%。



多倫多皮爾森國際機場（Toronto Pearson Airport）2023年發生加拿大史上最大宗黃金竊案，涉及6,600條共重400公斤、價值超過2,000萬加元（約1.13億港元）的黃金，另有共值250萬加元（約1,418萬港元）的外幣現鈔。多倫多警方4月17日公布，在案發一年後捕獲6名疑犯，仍在追蹤另外3人。

案發於2023年4月，由加拿大航空（Air Canada）貨運的黃金及現金，由瑞士蘇黎世飛抵多倫多後被偷走。加拿大和美國警方合作調查，捕獲6名疑犯，包括一名加拿大航空員工，他們涉嫌偽造空運單領走貨物。

警方表示，已向疑犯提出超過19項指控，起獲一公斤黃金和約43.4萬加元（約246萬港元）的加拿大貨幣。此外，警方繳獲約65支槍，是利用盜竊所得購買。

警方相信被盜黃金可能已被熔化改造，很難追蹤。當局指出，疑犯中有5人在加拿大被捕，1人在美國落網，並已在加拿大國內對餘下3人出通緝令。

該批黃金及現鈔屬於瑞士Raiffeisen Schweiz銀行和貴金屬精煉公司Valcambi，負責護送的保安公司為總部位於邁阿密的Brinks。Brinks已於2023年10月起訴加拿大航空，指控該公司疏忽。



加拿大最大宗黃金竊案

多倫多機場盜走值過億港元金條



蔡瀾月使50萬請8人團隊服侍 成養老生活模板被封「人間清醒」

現年82歲、有「香港四大才子」之稱的蔡瀾去年因救愛妻不小心跌倒令股頸骨摔碎，仍不時要以輪椅代步。早前他接受訪問時談到太太跌倒後不久便離世，蔡瀾透露整理亡妻的遺物時亦有感而發，認為人生已到晚年不想有太多負擔，於是決定將所有收藏品送走。他更指自己位於喇沙利道的舊居已重新裝修，暫時未決定會否回去住，或者會出售改住酒店。

除了目前正住在坐擁豪華海景的酒店，蔡瀾更透露每月請了僱傭8人團隊照顧自己，從助理管家到專業醫生護士全天待命：「平時我有秘書、我的助手、早上有護理姑娘，還有兩母女是印尼傭人，共有五位。晚上多兩位護理，一共七位，加上司機八位，總共有八個人。」估計單單每個月出糧至少50萬。這個團隊不僅提供蔡瀾生活保障，並且提供了高質量的陪伴，閱讀、旅行、聊天安排得滿滿當當，讓蔡瀾的每一天都不無聊。蔡瀾正過著很多年輕人夢想中的養老生活，更被封「人間清醒」。



蔡瀾上月公開現身



范曾和第三任妻子張桂雲，張桂雲於三年前去世。



身價10億 內地著名畫家

85歲范曾 四度再婚 娶細50年嫩妻

前妻竟然係恩人老婆？



86歲中國知名書畫家范曾4月10深夜宣布再婚，新婚妻子名叫徐萌。據了解，范曾的第三任妻子張桂雲在2年多前離世，他又患有輕微腦梗塞，他感性公開書法親筆信稱「徐萌女士無微不至的關愛，使我身心全面康復」，並稱這是「藝林佳話，此足徵矣。」

據了解，范曾被稱為中國書畫巨匠，與馮其庸、袁行霈並稱「國學三大師」。他繪畫上成就斐然，獲得過無數的榮譽。畫作拍賣市場最高天價破億，外傳身價高達10億元人民幣。畫面中可以看出他的新婚妻子有一頭烏黑長髮，看起來十分年輕，兩人的戀情得到許多網民的祝福。

有「中國書畫巨匠」之稱的85歲內地知名畫家范曾，出自他筆下的畫作曾拍賣過破億天價，更傳范曾身價高達10億人民幣。范曾第三任妻子楠莉兩年前離世，范曾突然宣布再婚，即將迎娶年紀比自己細50年的年輕女子徐萌，消息震驚大批內地網民。

范曾在微博撰文表示，第三任愛妻楠莉已離世近三年，最初感到悲痛孤寂，更患上輕微腦梗塞，令其藝術生涯舉步為艱：「徐萌女士無微不至的關愛，使我身心全面康復。徐萌不唯關懷且鼓勵我藝事長青，對中國優秀文化傳統更作貢獻，情深誼篤，經我倆雙方同研詳究，願永結連理，正式結婚登記，藝林佳話，此足徵矣。」

范曾分享了嫩妻徐萌的照片，由相中可見徐萌五官精緻，陪伴范曾作畫。

范曾過去曾有過三段婚姻，他早年與書畫家林岫結婚，其後離婚。之後再於1971年與書畫家邊寶華再婚，不過兩人在1993年離婚。同年范曾與第三任妻子楠莉再婚，有指當時跟邊寶華還在一起的范曾非常落魄，幸得好友兼恩人須遵德經常接濟范曾，但范曾竟然出軌好友妻子楠莉，而楠莉於2021年病逝。



畫作曾在香港賣出4055萬元港幣

范曾，字十翼，江蘇南通人，與馮其庸、袁行霈並稱「國學三大師」。在他繪畫上成就斐然，獲得過無數的榮譽。范曾還曾擔任過多個社會職務，包括中國美術家協會副主席、中國書法家協會副主席等職務。

綜合媒體報道，范曾作畫擅長人物畫，作品被國際許多美術館、博物館收藏，例如《靈道歌嘯圖》等由日本岡山范曾美術館收藏、《八仙圖》等由中國美術館收藏、《秋聲賦》等由英國伯明罕博物館收藏。



卡城華人耆英會

THE CALGARY CHINESE ELDERLY CITIZENS' ASSOCIATION

111 RIVERFRONT AVENUE S.W. CALGARY ALBERTA T2P 4Y8

Tel. (403)-269-6122 Fax: (403)269-1951

Web: www.cceca.ca Email: cceca@cceca.ca

週年會員會議 (Annual General Meeting)

提名委員會通告

卡城華人耆英會謹定於二零二四年五月二十五日(星期六)下午一時正，在本會大禮堂召開週年會員會議，商討會務興革以及補選理事。由五人組成的提名委員會負責改選事宜。提名委員會成員：胡汝燁、周啟祥、劉寶娟、黃炳君及謝仕登。

週年會員會議相關事宜如下：

- 一、會員如有提案，應於大會召開七天前，以書面送達本會。現場恕不接受臨時提案/動議。
- 二、由四月二十五日起，本會暫不辦理新會員申請入會事宜，直至週年會員會議後，始行辦理。
- 三、會員大會當日，各會員須憑二零二四年會員證領取選票並投票選舉，以昭大公。

請先來電耆英會 (403) 269-6122登記出席。

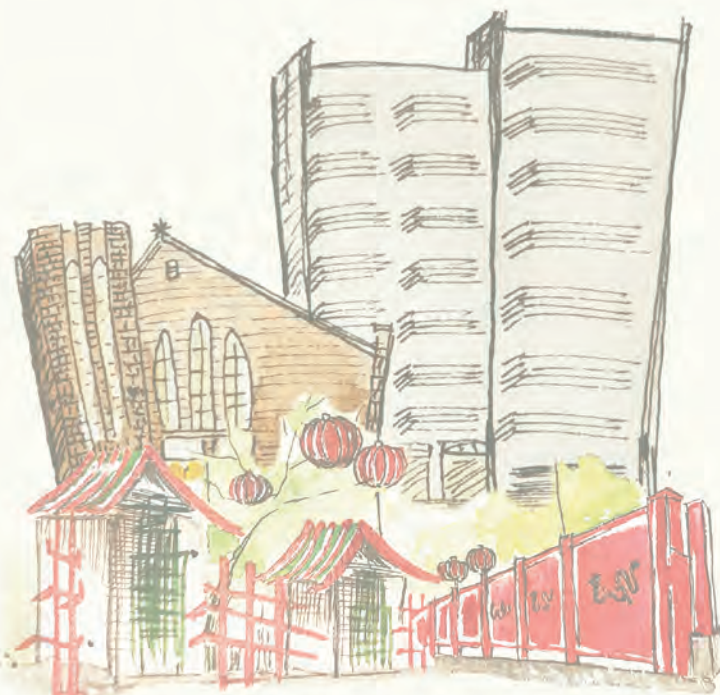
會後敬備茶點招待。

提名委員會 主席：胡汝燁
秘書：黃炳君 謹啟
2024年4月18日

註：歡迎到本會網址：www.cceca.ca或電郵cceca@cceca.ca免費查閱2023年週年會員會議記錄及2024年週年會員會議議程。
如欲索取以上文件副本，可於星期一至五上午九時至下午五時，到本會繳付印影費後領取。

2024 龍

渡假式生活 家人式照顧



CLOVER LIVING 頤景樓

春季入住優惠

歡迎致電預約參觀!

*入住輔助式生活單位
附送\$300搬運費用



Main street Exteriors

卡城屋頂

卡城 冷暖氣/裝修工程
Asian Connection inc.
Aasianconnection@hotmail.com

服務範圍

樹木移除

屋頂

牆板

水澗

面板

落水道

底板

暖氣爐
熱水爐



熱水爐

冷氣機

高性能暖爐

專業服務保證

- ★北美認可屋頂檢查員
- ★免費估價, 專業諮詢
- ★百萬工程保險

mainstreetexteriors.ca

info@mainstreetexteriors.ca

服務卡城超過二十年
價格公道, 專業技師

403-471-1688



carrington DENTAL

#110 151 Carrington Plaza NW, Calgary, AB T3P 1Y3

403-300-3368



Dr. Eric Tang DDS
鄧永剛牙科醫生



Dr. Brandon Lee DMD



Dr. Simran Sandhu DMD



Dr. Rahim Shivji DDS

歡迎急診和新症

即日應診服務

精通 粵, 英語

我們提供全面優質的牙科服務, 包括:

- 植齒 (種牙)
- 牙托
- 根管治療 (杜牙根)
- CBCT錐狀射束電腦斷層掃描
- 激光牙齦漂白
- 牙周病治療
- 智慧齒手術
- 牙齒矯正 (隱形牙套)





JC Family Dental Clinic (Since 2013)

專業、親和、便民的全科牙醫診所

#101 139-18 Ave NE Calgary
(近中央街Safeway和新鮮一百; 3、301號公交直達; 免費停車)

電話: **403-294-1881** (國/粵/英語每週7日全天接聽)
電郵: info@jcf dental.ca

每週營業6天, 週末應診:
週一 9 am-3 pm; 週二、週三、週四 9 am-5 pm;
週五、週六 9 am-6 pm

全面牙科服務:

成人、兒童牙齒保健; 洗牙, 深部牙周清潔 (深部齶下刮治); 牙周病治療; 精細補牙; 根管治療; 牙齒矯正; 微創種牙; 活動假牙; 牙冠及牙橋修復; 拔牙及智齒拔除; 牙齒美容美白; 牙科急診等。

接受新症及急症, 服務親和周到。



Dr. Yanqin Song

(宋衍芹 牙科醫生): 畢業於西安交通大學牙學院, 擁有豐富扎實的中加兩地牙醫經驗, 操作精熟細緻, 友善親和。

專職華人洗牙師
中英雙語, 背景扎實, 技術精湛, 耐心細緻。

Memorial East Physical Therapy Clinic

物理治療診所 服務卡城超過22年

蔡廣長 **Kelvin Cai** PT, DPT, BSc.PT, Bsc.Med 註冊物理治療師

- 二十餘年物理治療經驗
- 美國東北大學 (Northeastern University) 物理治療博士學位 (DPT)
- 加拿大皇后大學 (Queen's University) 康復醫學物理治療學士學位 (BSc. PT)
- 中國廣州醫科大學醫療系畢業, 醫學學士學位 (BSc. Med)

服務和治療

- 工傷, 車禍, 運動損傷。
- 各種痛症 (頸、肩、腰、膝、坐骨神經痛等) 軟組織退變。骨折、關節術後康復。
- 頭痛、眩暈、神經康復 (中風、輕度腦損傷 / 腦震盪)。
- 物理治療、運動康復、整脊手法、針灸、干針肌肉刺激、沖擊波治療、醫療按摩、矯形鞋墊、診斷性影像轉介等。

我們接受 (Direct Billing)

- 政府工傷醫療保險 (WCB)
- 交通意外醫療保險 (Auto Insurance)
- 公司或私人醫療保健計劃
- 私人付費

*無需家庭醫生轉診 *精通英, 粵, 國語 - 可協助申請保險或WCB治療批核

網址: www.memorialeastphysicaltherapy.com

Tel: (403) 272-9628

星期一至五: 10am - 7pm
星期六: 10am - 2pm
星期日 (休息)

Madigan Plaza, Unit 28, 6060 Memorial Dr. N.E. Calgary, T2A 5Z5



德威保險代理

#9 - 318 16 Avenue NW, Calgary, AB T2M 0H6
advantage@insureline.com
www.insurelineadvantage.com **T: 587-350-1123**



德威保險

代理二十多家大小不一的保險公司。從業十幾年。員工經驗豐富、專業負責、保費低, 提供國語、粵語服務。



Di Yu Chloe Su

商業生意責任險

各類商業生意責任險 - 餐館, 美容店, 工程裝修維修, 建房險, 按摩院, 便利店, 乾洗店, 辦公室以及各種專業責任險。

財產保險

自住房, 各類出租房, 商業出租樓、公寓和租房險。

汽車保險

各類個人以及商業公司用車保險。對保險記錄良好的駕駛人員保費優惠!



房屋保險

更多公司選擇。更專業敬業的服務。更優惠的保費

公司招聘前台和保險代理(broker). 可提供培訓。要求有一定英語基礎。會廣東話和有銷售或客服經驗的人士優先考慮。請電郵履歷至: Advantage@insureline.com





Anita Ip, Agent
1220 Kensington Rd NW
Unit 220, Calgary AB
587-353-7500
anita@anitaip.com
anitaip.com



Clara Ip
Senior Account Manager
clara@anitaip.com

Desjardins 代理提供更好的服務

我們的服務遠不止於初次交談, 當您的生活和需求發生變化時, 我們將隨時為您提供服務。
了解為何 Desjardins 代理會讓您的生活更美好。
敬請親臨辦事處, 致電或瀏覽網站。



Desjardins Insurance 即是指 Certas Home and Auto Insurance Company. 汽車及商業保險承辦商; 或 Desjardins Financial Security Life Assurance Company. 人壽保險和生活受惠金產品的承辦商。Desjardins, Desjardins Insurance 及相關標誌是 Fédération des caisses Desjardins du Québec 的商標, 經許可後可使用。

Y&P

www.yankopopovic.ca

DAVID YANKO Barristers · Solicitors

楊大偉律師樓

多謝各界人士的認同及支持！

**本律師樓連續十年榮獲
南亞省最佳個人受傷賠償律師獎項！**



幫你討賠償，法律界最強！

專責交通意外及個人受傷索償

有我們專業的協助往往有機會

比自己爭取的更多更滿意！



資深英語、粵語、潮語、普通話法律助理

San Kwok 郭靜愛小姐 專線：403-204-0282 電郵：skwok@yplaw.ca

#301, 300 Manning Road NE Calgary, AB T2E 8K4 (免費泊位)

Rockies

Immigration Services
洛·磯·移·民·服·務



WhatsApp



WeChat

服務範疇

旅遊/留學/工作簽證

- ✔ 技術移民
- ✔ 外勞批文(LMIA)
- ✔ 家庭團聚
- ✔ 省提名計劃
- ✔ 投資移民
- ✔ 看顧員移民
- ✔ 入籍申請
- ✔ 換領楓葉卡
- ✔ 拒簽個案
- ✔ 居留權疑難

CRIC
Consultant Registered
Immigration Consultant

RCIC
Registered Consultant
Immigration Consultant



移民顧問
林順旺



移民顧問
姚詩敏

[專業] 不在嗎巴，在我們由心而發的工作細節裏
[收費] 我們不一定最低，但幫不到您的免費也沒意思

我們顧問有幸曾為來自以下國家和地區的客人成功辦理各類申請：

中國	日本	斯里蘭卡	台灣	紐西蘭
克羅地亞	土耳其	利比亞	韓國	英國
德國	尼日利亞	香港	菲律賓	意大利
希臘	巴基斯坦	美國	越南	印度
牙買加	摩洛哥	聖盧西亞		

唐人街TD銀行樓上5字樓

Suite 503, 100 — 4th Avenue SW,

Calgary AB T2P 3N2

敬請電話預約 (587) 353-4111

Darren J. Hamilton

Lawyer & Notary Public

LING WANG 王玲
LEGAL ASSISTANT

Service in English, Mandarin,
Cantonese and Hindi.

提供英語，普通話，粵語及印度語服務

Suite 102, 112-16 Avenue NW
Calgary, AB, T2M0H2

Email: info@dhlawoffice.ca

Tel: 403-272-2088

Fax: 403-272-2092

STANDARD WILL : \$350, Individual, \$450 Per couple

標準遺囑 : \$350/個人, \$450/夫婦二人

韓美頓大律師

► 專辦房地產買賣及貸款

- 買房(Purchase) \$650.00 (Flat Fee*)
- 賣房(Sale) \$500.00 (Flat Fee*)
- 再按揭(Refinance) \$500.00 (Flat Fee*)

*Fees include all of the necessary legal work for a typical transaction. GST and government Fees are extra.

Contact to get a quote for transactions more than \$1,000,000

卡城順德聯誼會

Shunde Association of Calgary, Canada
328 Centre St S Suite 377, Calgary (403) 263-3668

免費耆英(只限六十歲或以上)健康飲食講座

FREE NUTRITION SEMINAR FOR SENIORS(60+):

日期：二零二四年五月十二日星期日

時間：下午二時至四時

Date：Sunday May 12, 2024

Time：2:00 to 4:00 PM

地點：本會會所

Location: Our Clubhouse at 377, 328 Centre St. S.E Calgary (Dragon City Mall)

內容：任職亞省衛生廳之蔡豔儀註冊營養師將以粵語講解耆英健康飲食，包括前期或二型糖尿病人飲食

Details: Ms Yen Chua is a registered dietitian at the Alberta Health Services. She is going to discuss in Cantonese, how to eat healthy for individuals with Prediabetes and/or type 2 diabetes.

*** 費用全免、報名請於本會網站www.shundecalgary.ca登記，或電郵shunde00@outlook.com 或電403-263-3668留言，額滿即止。所有到會者必需填寫及簽署包括個人資料之特定表格。

***** To register for this very useful and free event, register at our website www.shundecalgary.ca or by email to shunde00@outlook.com, or call 403-263-3668 and leave a message. Seats are limited and enrolments are on first come first served basis.. All attendees must complete and sign enrolment forms which include private information***



聯合車身修理 United Auto Body

新地址：#11 3915 Edmonton Trail NE

本店一如既往為卡城華人提供最優質服務，高品質車身修理，以合理價格滿足顧客需求。

本店增設各式，亞洲，歐美車機械維修服務。

業務範圍

- 保險索賠
- 車身修理，刮痕修復，噴漆
- 機械檢測，維修，保養
- 冰雹修復
- 內外清潔，拋光打臘，貼膜，車底防銹

本店由專業技師主理，精通國、粵語、台山話、英文；為顧客提供暢通無阻的交流平台。

電：403-291-3193；403-452-2799 電郵：info@unitedautobody.ca

河畔眼鏡 Waterfront Optics

226 Riverfront Ave SW, Calgary
(卡城文化中心斜對面, 善樂公園旁邊地舖)

免費室內泊車
403-290-0066



Mantie Tong
403-616-2233



長者凡持有**政府眼鏡福利**
可享有一副
歡迎來電查詢

- 由Dr. Theola Li 李曉嵐眼科醫生(英、粵、國語), 處理各類眼科問題、專業驗眼, 請先來電預約。
- 0至18歲兒童及65歲或以上的長者, 由亞省醫療支付醫療及每年一次的驗眼費用。
- 接受各類保險, 由保險公司直接支付。

waterfrontoptics.ca | waterfrontoptics

PERSONAL INJURY LAWYER CHIU LAW OFFICE

ALBERT H.M. CHIU - BARRISTER & SOLICITOR
趙浩銘-大律師事務所

780-800-0068
ALBERT@CHIULAWOFFICE.CA

交通意外 律師



車禍處理步驟 PROCEDURES IF YOU ARE IN A CAR ACCIDENT

- 1) 拍照**
Take photos
- 2) 記錄目擊者**
Note witness(es)
姓名 | Name
電話 | Telephone
- 3) 記錄車禍資料**
Note the situation
日期 | Date 乘客人數 | # of passengers
時間 | Time 地址 | Location
- 4) 記錄對方車輛資料**
Note other vehicle(s)
車牌 | Licence plate
駕照 | Driver's licence
司機姓名 | Driver's name
電話 | Telephone
- 5) 若是外省或別國車輛, 記錄保險公司資料**
Note insurance company information if involved vehicle(s) is from out of province or country

免費諮詢
不成功, 不收費。

FREE CONSULTATION
IF YOU GET PAID, WE GET PAID.

立即聯絡我們, 即享我們提供的優惠及其他保險產品

- 多種折扣:
- 汽車和房屋同保
 - 多車折扣
 - 全新水險
 - 職業折扣
 - 退休人士優惠, 等

免費估價: 汽車、房屋、商業、人壽及旅行保險



Winnie Hui
許蘊妍 (國粵英)
Senior Agent
(587) 316-3142
whui@allstate.ca

#234, 40 Country Hills Landing
NW Calgary
(即大戶人家對面)



May Lee
(粵英)
Service
1-866-334-6592
mlee@allstate.ca

如果您剛到加拿大, 別忘了向我查詢新移民優惠



Crescent Heights

Physiotherapy & Chiropractor

物理治療及脊骨神經治療診所

地址: Unit 143, 233 16 Avenue NW, Calgary

Tel: (587)-296-1089 鄰近梁國柱醫生(創傷處理專家)醫務診所

我們的服務

- 物理治療
- 脊骨神經治療

我們可提供跟以下有關的治療

- 運動創傷
- 車禍
- 頭痛、眩暈、神經康復
- 腦震盪
- 干針治療
- 骨盆健康物理治療
- 工傷
- 牙齦治療

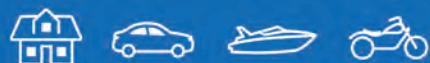
我們接受以下保險的直接劃賬(Direct Billing)

- 交通意外醫療保險
- 公司或私人醫療保險
- 政府工傷醫療保險

診所時間

週一、三、五: 9am-6pm
週二、四: 9am-8pm
週六: 9am-2pm
週日: 休息

網址: www.crescentheightsphysio.com
電郵地址: info@crescentheightsphysio.com



須受條款及條例限制。*多項產品折扣的平均節省金額, 以艾伯塔省在 2023 年 3 月的 Allstate 基本利率計算。您的節省金額可能會有所變動。保障、風險、折扣及供應情況可能會視乎地區而有所不同。商標由 Allstate Insurance Company 擁有, 並授權 Allstate Insurance Company of Canada 使用。
©2023 年 Allstate Insurance Company of Canada 版權所有。
233156 | 3-23

您全家人的牙齒護理

- 兒童牙齒保健
- 牙齒矯正及隱形牙套
- 拔牙及根管治療
- 牙齒美容
- 牙冠及牙橋修復
- 種牙及活動假牙
- 保險直接結算服務



**Chinook 區新診所
現已開放營業!**



**新地點
現已營業**

587-356-0880

chinookvillagedental.com

107-7004 Macleod Trail SE,
Calgary, AB, T2H 0L3



陳忠豪醫生



許明娟醫生

七天營業

(587) 317-9987

RundleDental.com

3B-3735 Rundlehorn Dr NE,
Calgary, AB T1Y 2K1

RODIN LAW FIRM 律師樓

1405 - 2nd Street SW Calgary, Alberta T2R 0W7

Tel: 403-861-6286 Fax: 403-216-0970

Cary Rodin

Personal Injury Lawyer

30年訴訟經驗，前亞省主控官助理
Practicing law for 30 years, extensive litigation
experience at all levels of court.

專業個人受傷索償

- 汽車及電單車意外
- 脊髓損傷
- 腦幹損傷

Quan Sy Lam

Personal Interpreter

林先生 翻譯員

精通：越南話、粵語、國語、潮州話

403-988-4568(24/7)

Email: quansilam@gmail.com

免費諮詢
不成功，不收費



HIGHLAND PARK PHYSIOTHERAPY

UNIT #4325-4303 CENTRE ST NW, CALGARY T2E 2Z1

☎ 587-327-6465

及時復健+健康再現

症狀處理範疇：
車禍創傷/運動創傷
顛頸關節障礙
眩暈/頭暈
乾針/針灸

治療按摩服務

- 放鬆按摩
- 深層組織按摩
- 運動按摩
- 治療按摩
- 產前產後按摩
- 初生嬰兒按摩

診所時間

週一至五：10am-6pm

週六：11am-3pm

週日及公眾假期休息

誠意為你提供一對一治療服務，獨立寬敞房間舒適和高度私隱，如有翻譯需要，可提供越南語和中文翻譯，我們並接受保險公司的直接付款。

✉ info@highlandparkphysio.ca

🌐 www.highlandparkphysio.ca



專家電腦修理與服務 解決技術難題的方案

快速、可靠、專業的IT支援服務，適合所有人

- 快速服務，旨在減少停機時間
- 擁有各種維修服務專長的認證技術人員
- 致力於顧客滿意度和透明定價

提供的服務：

- 定制個人電腦
- 病毒/惡意軟體的移除
- 硬體修理與升級
- 軟體問題和安裝
- 資料恢復與備份服務
- 系統性能優化
- 太陽能系統軟體設置和培訓
- 虛擬貨幣挖礦PC軟體設置和使用



特別優惠：憑此廣告首次服務可享受**10%**的折扣。

電話：(403)615-2322

電子郵件：roger@dpowersolution.com

網站：www.dpowersolution.com

地址：Unit 11, 2235 30th Ave NE., Calgary, Alberta.



SCAN ME



**SOLAR PANEL
INSTALLATION**
403-800-0503

**ELECTRIC VEHICLE
EV Charger Installation**

Email: Sales@DPowersolution.com

CALL: 403-615-2322



牙科 CENTRE & 12TH DENTAL 醫務所



楊詩敏 DR. CAROL YEUNG 湯醫生 DR. TOM PECEK 吳詠賢 DR. WINNIE NG

· 植牙 (IMPLANT) · 激光機 (LASER DENTISTRY) 現接受新症、急症、美容及各類牙科疾病

診症時間

☎ 403-230-2288

▶ 交通方便 No.2, 3, 17 號巴士停站於門口
▶ 懂國、粵、台山、越南語，方便溝通

星期一至四 9AM - 7PM
星期五 9AM - 6PM, 星期六 9AM - 4PM

診所地址: #5, 1217 CENTRE ST. N.W.
(中央街北夾12大道)



CENTRE STREET DENTAL 華埠牙科醫務所

101, 303 Centre St SW (唐人街) **403-290-0303**

Dr. Barry S.P. Lee (李少平牙科醫生)
Dr. Samantha N. Lee (李康兒牙科醫生)
Dr. Belinda Le (牙科醫生)
Dr. Zhendan Pan (潘震旦牙科醫生)

星期一 9am至5pm	星期二、三&四 9am至6pm	星期五、六 8am至4pm	星期日及公眾假期 休息
----------------	--------------------	------------------	----------------

Centre St. Denture Clinic

#2, 1901 Centre St. N.W.
#2 中央街夾十八橫街西北
電話 403-230-2828



牙托專門診所

超過十年做牙經驗
自設先進工場
用最新歐美技術

高義
牙托專科技師

歡迎預約查詢
即時加牙
全口局部牙托
精配

鍾卓倫 專業執照牙托師

John Chung DD Denturist
可幫你申請耆英補助

令你引以自豪的笑容!



- 專業訂做假牙
- 手工精細
- 亞省政府牌照
- 全副及局部
- 配帶舒適美觀
- 牙托專科

○ 歡迎免費檢查

☎ 403-262-4280
(龍成商場三樓診所) Chung and Associates Denture Clinic
#381, 328 Center St. SE

牙醫 陳銘舜

Dr. Ming S. Chen, D.D.S.

(歡迎新症，急症，美容及各類牙科疾病)

電話: **403-230-8210**

(國，粵，福建，越，潮州，英語服務)

星期一至星期六 9AM - 6PM

地址: #139, 1518 Centre St. N.E.
(聯達正對面，維德廣場內，前有免費停車及 3 號巴士停站)

牙醫 陳大衛

Dr. David Chan, D.M.D.

診所地址: 2902 Centre St. N.E. (中央街北夾28Ave)

牙齒治療包括

- 成人及兒童牙齒護理，檢驗。
- 洗牙石，去漬，治療牙週病，牙週病手術。
- 補牙(用不含水銀材料)
- 燒瓷牙冠及牙橋、金牙、鋼牙。
- 活動假牙，全口，局部，牙托，加牙，修理牙托。
- 杜牙根，種 POST。
- 牙齒矯正及各種牙齒美容。
- 手術拔牙，智慧牙，修平牙骨。

歡迎新症、急症

電話: **230-2888** 星期一至六: 9am-6pm
230-2295 (粵、國、英語)



Maple Acupuncture and Massage 楓林針灸按摩診所

金牌團隊

- 劉露陽醫師 中醫針灸學博士 畢業於遼寧中醫藥大學
- 孫靖昕醫師 中醫針灸學碩士 畢業於遼寧中醫藥大學

執業範圍: 針灸，推拿，按摩，拔罐，小兒推拿
擅長治療: 頭痛，下頷關節紊亂，頸椎病，肩周炎，網球肘，腰痛，膝關節炎，失眠，痛經，月經不調，面癱，尋麻疹，帶狀疱疹，眼科及耳鼻喉科疾病等。

國語/英語服務; 可做 **Direct Billing**

電話: (403) 460-8885
地址: #203 1640 16 Ave. NW
網址: www.mapleacupunctureandmassage.com





360 LEGAL SERVICES

Matthew Cheung, Barrister & Solicitor

專辦房地產買賣 及再按揭

收費合理

Sanne (San) Lo (盧小姐) Conveyancer

直線: 587-329-6281

Email: sanne@360-legal.ca

提供英語, 普通話, 廣東話服務

Unit 24, 2333 18 Ave NE, 2nd Floor
Calgary, Alberta T2E 8T6

tel / fax line : 403-233-0841 email : info@360-legal.ca

周慧儀律師 WINNIE W.Y. CHOW BARRISTER AND SOLICITOR

直接以流利廣東話為華人及各界提供專業法律服務

- Divorce, Matrimonial Property, Child and Spousal Support
離婚, 婚姻財產, 兒女及配偶贍養費
- Pre-nuptial, Post-nuptial and Cohabitation Agreements
婚前、婚後及同居協議書
- Wills and Estates 遺囑及遺產

地址: 加拿大亞省卡城西南區6大道404號3樓, 諾氏教堂旁邊
Suite 300, 404 - 6 Ave. S.W. Calgary, Alberta T2P 0R9

電話: (403) 261-0645 傳真: (403) 451-1208

精誠餐館工程有限公司 3E Sheet Metal & Food Equipment Ltd.

- ★ 餐館設計裝修、水電氣及消防工程 (一條龍服務)
- ★ 餐館煙罩、抽氣、MUA系統製作及安裝
- ★ 工商業HVAC系統製作及安裝
- ★ 餐館不銹鋼爐頭、器具製作及安裝
- ★ 餐館設備維修、焊接服務



403-978-6636 羅先生 403-808-0278 Christine
403-230-2230 辦公室 403-230-2269 傳真

地址: #29-1410 40th Ave, NE, Calgary T2E 6L1

WESLEY B. MAH

馬力偉 律師

BARRISTER, SOLICITOR & NOTARY PUBLIC



- **Mandarin speaking** 說流利國語及英語
- **Real estate** 房地產
 - Cash purchase 現金買房
 - Purchase with mortgage 按揭買房
 - Sale 賣房
- **Businesses** 公司企業
- **Wills** 遺囑
- **Probate** 遺囑認證

- Free 2-hour street parking 附近有兩小時免費停車位 -

Legal Assistant: Annie Tran

Suite 206, 1333-8th Street SW
Calgary, Alberta T2R 1M6
Tel: 403-263-1938 Fax: 403-263-3730
Email: lawyermah@gmail.com
website: wesleymahlawoffice.com

余慕慈 加拿大特許專業會計師

JAMES YEE PROFESSIONAL CORP.
Chartered Professional Accountant

30多年會計經驗

提供英、國、粵、台山語服務

- 審核、覆核
- 會計
- 簿記
- 年結及財務報告
- 公司及自僱報稅
- 公司註冊
- Payroll/GST

歡迎電話查詢

#10, 1015 Centre St. NW Calgary, AB T2E 2P8
Tel: 403-230-8685 Fax: 403-230-2799
Cell: 403-606-6878 Email: jamesyee@telus.net



卡城華人耆英會

慈善機構登記號碼 126698018 RR0002
本會乃非牟利社會服務機構，歡迎慷慨捐助。
地址：111 Riverfront Ave S.W., Calgary, AB T2P 4Y8
電郵：cceca@cceca.ca 傳真：(403) 269 1951

NEWSLETTER 耆英園地



第1976期 2024年4月18日 - 24日

查詢及報名: (403) 269-6122 外展部(福利/申請/查詢) 直線電話: (403) 457-6609

週年會員會議 (Annual General Meeting) 提名委員會通告

卡城華人耆英會謹定於二零二四年五月二十五日(星期六)下午一時正，在本會大禮堂召開週年會員會議，商討會務興革以及補選理事。

由五人組成的提名委員會負責改選事宜。提名委員會成員：胡汝燁、周啟祥、劉寶娟、黃炳君及謝仕登。

週年會員會議相關事宜如下：

- 一、會員如有提案，應於大會召開七天前，以書面送達本會。現場恕不接受臨時提案/動議。
- 二、由四月二十五日起，本會暫不辦理新會員申請入會事宜，直至週年會員會議後，始行辦理。
- 三、會員大會當日，各會員須憑二零二四年會員證領取選票並投票選舉，以昭大公。

請先來電耆英會 (403) 269-6122 登記出席。

會後敬備茶點招待。

提名委員會 主席：胡汝燁
秘書：黃炳君 謹啟
2024年4月18日

註：歡迎到本會網址：www.cceca.ca或電郵cceca@cceca.ca免費查閱2023年週年會員會議記錄及2024年週年會員會議議程。如欲索取以上文件副本，可於星期一至五上午九時至下午五時，到本會繳付印影費後領取。

「奇聞耆事」講座

逢星期三 下午2時
網上 Zoom ID 875 977 9955

4月24日 (網上及粵語)

主題：中醫養生 - 家庭食療中藥
講者：葉秉三醫師

樂齡伸展運動班

粵語實體課程

通過拉伸肌肉，有效促進血液循環，增強柔軟度及關節的活動範圍，舒緩腰背痛及預防各種關節肌肉有關的慢性疾病。

本課程會教授肩頸、腰背、下肢等部位的伸展運動，以及訓練簡單核心肌群肌肉以防痛症。

改善及預防痛症!

5月9至6月13 (四, 共6堂)
下午 2:30 至 3:30

會員價 \$30 / 非會員價 \$45

耆英會活動室及健身室

導師：Bobo Yeung

美國運動委員會健身教練

香港中文大學運動科學碩士

*參加者須自備中型毛巾及瑜伽墊

查詢 章姑娘



我仍需要這藥物嗎?

粵語網上健康講座

隨著年齡增長，我們的身體對藥物的作用變得更敏感。有些藥物帶來的風險甚至多於好處。快來了解安全用藥，以幫助您預防藥物傷害!

4月22日 (一)

上午10:00開始

ZOOM ID: 790 939 9500



講者：馬慧玲
安大略科技大學
健康科學學院 副教授

查詢：章姑娘

正念瑜伽

國語線上課程

有效修復疲勞的肌肉筋腱，疏通經絡，安養身心，改善睡眠，增強注意力。動作緩慢而輕柔。

5月6日至7月8日 (一, 共8堂)

(5/20、7/1 休息)

上午9:30 - 10:30

會員免費/非會員\$25

查詢 楊姑娘/何姑娘



与艺术玩游戏

PLAY WITH ARTS 國語講授

5月8、15、22、29日 (三, 共4堂)

上午 10:30 - 12:30

耆英會地庫娛樂室

須出席4堂

歡迎能听讲国語的會員參加、費用全免、需自備畫簿、無須任何美術根底。

內容：由專業導師帶領參加者一起探索：藝術與塗鴉、感官刺激、沙盤遊戲及用手偶說故事等表達藝術體驗，提升個人身心健康。



報名及查詢 何姑娘

警民咖啡日

COFFEE WITH A COP

一邊享受咖啡，一邊與本地警員輕鬆交流。
是次主題：個人安全及人工智能與詐騙。

停車場 LOT #9888 可享有
最長2小時 每小時\$0.88的泊車優惠
查詢及報名 (403) 269 6122 耆英會

日子：4月18日 (星期四)
時間：下午5:30 - 7:30
地點：卡城華人耆英會
講者：卡加利警察局代表



卡加利金紫音樂社

Cando Musical Society

#1, 207 - 1st Street S.E. Calgary AB. T2G 2G3
Phone: (403) 265 - 9849

通告

卡城金紫音樂社謹定於2024年5月11日(星期六)下午六時，假座華埠富麗宮大酒家舉辦新春敬老聯歡宴會。並有豐富的文娛節目慶祝母親節。敬請本社和社區60歲或以上的耆英攜帶年齡證件申請報名。凡是會員要繳交會費。

報名時間：2024年4月28日中午12時開始。
報名地點：金紫音樂社(# 1, 207 1st street, SE., Calgary)

名額有限，額滿即止。

卡城金紫音樂社謹告

2024年4月18日

GENERAL NOTICE

Cando Musical Society
2024 Spring seniors' Appreciation Banquet
Date: May 11, 2024 (Saturday) 6 PM.
Place: Regency Palace Restaurant, (328 Centre ST., 3rd Flour, Calgary)
Registration : April 28, 2024 noon at Cando Musical Society (#1, 207 1st street, SE., Calgary)
Tickets are free to all seniors 60 and over, must provide ID with date of birth.
First come first serve, limited tickets.
We will be also celebrating Mother's Day with Chinese instrumental and Opera performance, karaoke and etc.



卡城馬氏宗親會

CALGARY MAH SOCIETY

#1, 207 - 1st Street S.E. Calgary, A.B. Canada T2G 2G3 Tel/Fax: (403) 265-9849

通告

本會謹訂於2024年5月11日(星期六)晚上6時，假座卡城華埠富麗宮大酒樓(Unit 335, 328 Centre Street, SE., Calgary, AB)舉辦慶祝本會成立壹百零五周年新春聯歡宴會。席間有文娛節目和幸運抽獎助慶。歡迎本會全體會員鄉親繳交會費和踴躍報名參加本會慶典。

座位有限，報名從速。
報名截止日期於4月30日止。

聯絡電話：403-265-9849; 403-861-8388

聯絡電郵：

Yenfumah@hotmail.com; gracema08@gmail.com

卡城馬氏宗親會理事會謹告

2024年4月18日

卡加利華僑中文學校

(提供亞省教育部認可廣東話/普通話高中學分班)

唐人街河濱大廈(文化中心側對面) · 126 2nd Ave SW, Calgary, AB. T2P 0B9
www.ccpschool.ca ccps@shaw.ca 403-264-2233
www.facebook.com/calgarychineseprivateschool 403-282-9854
星期一至星期六 — 9:00 am – 5:00 pm (逢星期三及星期日休息)



2024-2025 年招生

廣東話(周六上午)
繁體
幼低班 - 12 年級

普通話(周六下午)
簡體
幼低班 - 12 年級

普通話(周日上午)
簡體
幼低班 - 12 年級

函授班(繁/簡)
10 - 12 年級

適合中文水平高的高中學生，在專業老師指導下，毋須上課，只須定期呈交功課及參加考試，成績達標可獲亞省教育廳認可的學分。

幼低、幼高全年\$380
(幼高班另加\$20 畢業費)
1 至 12 級全年\$380
(6 年級、9 年級及 12 年級另
加\$40 畢業費)

6 月 30 日或之前報名
可獲減免學費\$20

卡加利華僑中文學校

(提供亞省教育部認可廣東話/普通話高中學分班)

唐人街河濱大廈(文化中心側對面) · 126 2nd Ave SW, Calgary, AB. T2P 0B9
www.ccpschool.ca ccps@shaw.ca 403-264-2233
www.facebook.com/calgarychineseprivateschool 403-282-9854
星期一至星期六 — 9:00 am – 5:00 pm (逢星期三及星期日休息)



2024 年暑期班招生

	星期一	星期二	星期三	星期四	星期五
9:00 am - 12:00 pm	主題式中文 在餐館裏	在超級市場裏	在家裏	在學校裏	在公園裏
12:00 - 1:00 pm	午膳(自備)				
1:00 pm - 2:00 pm	集體遊戲	詠春	桌上遊戲	和諧粉彩	烹飪
2:00 pm - 3:00 pm	小手作	書法	摺紙剪紙		

暑期班學生註冊現已開始。

組別：幼稚園至小學三年級 / 小學四至六年級

上課日期及時間：2024年7月2日至7月5日(第一期)

7月8日至7月12日(第二期)

星期一至五上午9時至下午3時

學費：第一期\$200、第二期\$250(一併報讀兩期，學費為\$430)若留校至五時，每期加收\$50。

尚有少量名額，欲報從速。
報名詳情請致電本校
查詢(403-264-2233)



卡城中華文化中心

CALGARY CHINESE CULTURAL CENTRE

197 1st Street SW, Calgary, AB T2P 4M4

☎ (403) 262-5071 ✉ info@culturalcentre.ca



www.culturalcentre.ca



Calgary Chinese Cultural Centre



Calgary Chinese Cultural Centre

查詢及報名: (403) 262-5071 或電郵到 info@culturalcentre.ca

英語標準急救證書一日課程

STANDARD FIRST AID Level C

日期: 4月27日 (星期六)

時間: 9:00 am - 5:00 pm

費用: \$150 + GST

地點: 卡城中華文化中心

授課語言: 中文 & 英文 & 韓文

開班最少人數: 4人

線上授課 + 一日親身授課



QIGONG BEGINNER CLASS

氣功初級班

日期: 4月21日至5月19日

時間: 每週日 上午10:00至中午12:00

費用: \$200+ GST (5堂)

導師: Yan Ying Cui



24 YANG STYLE TAI CHI (INTER.)

24式楊式太極拳中級班

日期: 4月22日至7月8日

時間: 每週一 下午6:15至7:15

費用: \$110+ GST (10堂)

導師: David Ha



Sketching & Watercolor

素描、水彩畫

日期: 3月23日至5月11日

時間: 每週六 上午十時至十一時半

費用: \$120+GST (8堂)

導師: 鄭國權老師



Hung Gar Kung Fu Course

洪家拳武術班

時間: 每周三 6:30PM - 8PM 隨時加入

費用: \$110 + GST (12堂)

導師: 張建霖師傅



Power Yoga Course

力量瑜伽班

日期: 5月1日至7月3日 (星期三)

時間: 下午 6時15分至 7時15分

課程費用: \$120+GST稅 (10堂)

導師: May Chen

請自備瑜珈墊



TAI CHI QIGONG BEGINNER CLASS

養生太極氣功初級班

日期: 3月9日至5月18日

時間: 每週六 上午11:00至中午12:00

費用: \$110 + GST (10堂)

導師: David Ha





卡城中華文化中心
CALGARY CHINESE CULTURAL CENTRE

SUMMER CAMP 2024

暑假夏令營



JULY七月 & AUGUST八月

WEEK ① JULY 2-5 / ② JULY 8-12 / ③ JULY 15-19 /
④ JULY 22-26 / ⑤ JULY 29- AUG 2 / ⑥ AUG 6-9 /
⑦ AUG 12-16 / ⑧ AUG 19-23

EVERY WEEKDAYS 每週一至五 9AM-4PM

OPEN TO AGES 6-12 參與對象：6-12歲兒童



乒乓球、羽毛球
TABLE TENNIS
BADMINTON

素描水彩畫
SKETCHING &
WATERCOLOR
PAINTING

剪紙·書法
PAPER
CUTTING &
CALLIGRAPHY

趣味數學
FUN MATH

塑膠彩、雕塑
ACRYLIC
SCULPTURE

團隊遊戲
TEAM
BUILDING
GAMES

武術
MARTIAL
ARTS

烘焙
BAKING

中國語文、歷史
CHINESE
LANGUAGE &
HISTORY

舞龍活動
DRAGON
DANCE

EXPLORE

EARLY BIRD 早鳥優惠:(APPLY BY MAY 15 / 5月15日前報名)
每週 \$280+GST/WEEK
\$224+GST/FOR WEEK ①, ⑥ (4 DAYS)

REGULAR FEE 正常費用:
每週 \$320+GST/WEEK
\$256+GST/FOR WEEK ①, ⑥ (4 DAYS)



(403) 262-5071



INFO@CULTURALCENTRE.CA



WWW.CULTURALCENTRE.CA

Every Detail Remembered Dignity

科士打殯儀館

FOSTER'S GARDEN CHAPEL FUNERAL HOME AND CREMATORIUM

3220 - 4 Street NW 位於皇后墓園正門入口對面



- 提供土葬和火化服務
- 精通中國殯儀傳統習俗
- 協助安排遺體往返中國和卡城
- 你的一生完美追思
- Dignity Memorial 是北美最大的殯儀服務集團
- 致力為每個家庭提供最優質的服務

24小時服務電話：403-297-0888

做正確的規劃-為你和你家人解除後顧之憂 Service Corporation International(加拿大)ULC公司一員。



SERENITY
MEMORIALS CANADA LTD.

百福石碑

墓地諮訊：市政府皇后墓園的墓地已經售罄，另一個良好選擇：

落基山政府 和平公園墓地

卡城東面，離市邊緣只三分鐘車程

Rocky View County Garden of Peace Cemetery

243208 Garden Road NE,
Calgary. 403-285-0660

• 服務最好 • 信譽最好 • 款式最多

地址：4119-17St.SE Calgary, AB
(Ogden Road 夾 17 Street / 42 Ave SE)

請隨時致電何先生 (廣東話, 普通話, 英文)

解答任何問題：403-619-1033

(因經常外出工作，到訪前最好先來電話)





歷史永留萬代，回憶永存心裏，故人永恆紀念



Arbor Memorial擁有超過90間殯儀館及多達40個幽美墓園遍布整個加拿大，為無數加拿大華人家庭服務，現更成為加拿大最具規模備受信賴的殯儀公司之一。

旗下伊甸殯儀館和墓園及山景殯儀館和墓園遠眺洛磯山脈，環境壯麗；我們致力提供專業的服務和「預先計劃」服務，隨時因應您的信仰、傳統和需要作出安排。

要妥善辦理身後事，選擇一間信譽可靠的公司非常重要，能替您處理喪禮細節，減輕您的家人哀傷之痛，讓他們無後顧之憂。



想加入我們嗎

誠聘預置服務總監

如果你是一個有自發性、有清晰的銷售思維，而且具有出色的溝通和推廣介紹技巧，能提供有建設性的建議和指導；並對華人傳統禮儀和習俗有深入的認識；我們誠邀你加入我們。

申請者需擁有有效車牌及自備車輛，能講流利廣東話或國語，以及英語，有銷售經驗更佳。

請將履歷電郵至

伊甸殯儀館和墓園：MFricke@arbormemorial.com

山景殯儀館和墓園：jblake@arbormemorial.com



請致電我們了解詳情或瀏覽：ArborChinese.ca

伊甸殯儀館和墓園 Eden Brook Funeral Home & Cemetery

24223 Township Rd. 242, Calgary, AB T3Z 3K2

伍林淑君 Joana Ng 403-818-9975

山景殯儀館和墓園 Mountain View Funeral Home & Cemetery

1515-100th Street SE, Calgary, AB T1X 0L4

劉文莉 Chilee Lau 403-890-7623 伍林淑君 Joana Ng 403-818-9975

Arbor Memorial Inc.



McInnis &
Holloway
Funeral Homes

金鐘殯儀館

位市內西北，西南，東北，東南，及中央街，共八個地點，提供完善殯儀服務，適合不同宗教舉行喪禮。

9 Year Recipient of the
Consumer Choice Award
for Business Excellence.



何小姐 (Stephanie Ho)
電話：403-243-8200

www.MHFH.com



Chapel of the Bells
2720 Centre Street North

Park Memorial
5008 Elbow Drive S.W.

Fish Creek
14441 Bannister Road S.E.

Eastside Memorial
5388 Memorial Drive N.E.

Crowfoot
82 Crowfoot Circle N.W.

Deerfoot South
12281 40 Street S.E.

Heritage
1708 16 Avenue N.W.

Calgary Crematorium
3219 - 4th Street N.W.



花麗雅

電話：(403) 265-3388 手提：(403) 660-3017 Diana 馬

新址：#14, 132 - 3rd Ave. S.E. Calgary (東方商場內)即舊舖隔鄰

歡迎預訂



專營

結婚花球
剪綵花球

靈柩花被
花牌花籃

長壽花圈
開張花籃

各類鮮花，絲花及盆栽供應

預先計劃，享清明折扣優惠。



預先計劃
可享高達

85折

現金大抽獎
\$18,888**



最長

4年*

免息分期



詳情請瀏覽：

ArborChineseCalgary.ca

萬勿錯過 我們的清明限時優惠。

這個清明，透過Arbor Memorial預先計劃，減輕所愛之人的負擔。Arbor能夠幫您制定符合您傳統或喜好的儀式。另可根據預算情況提供分期付款選項。



山景殯儀館和墓園
Mountain View Funeral Home & Cemetery

403-879-4284

1605 100 St SE, Calgary, AB T1X 0L4

伊甸殯儀館和墓園
Eden Brook Funeral Home & Cemetery

403-879-4229

24223 Township Rd 242, Calgary, AB T3Z 3K2



*有條款和條件限制，詳情請查詢分圖。優惠期由2024年4月29日至6月23日。 **有條款和條件限制。活動期由2023年11月1日至2024年10月31日。

Arbor Memorial Inc.



SERENITY
MEMORIALS CANADA LTD.

百福石碑

- 服務最好
- 款式最多
- 價錢最相宜



• 歡迎閣下隨時來廠參觀，(週六、日、晚間
我們也可親臨府上講解 及公眾假期均可)

• 地址：4119-17St. SE. Calgary, AB
(Ogden Road 夾 17 Street/42 Ave SE)

• 請隨時致電何先生 (廣東話, 普通話, 英文)
解答任何問題：403-619-1033

卡城東北播道會

Northeast Calgary Evangelical Free Church

主日崇拜：星期日早上9：15（粵語）
 主日學：星期日早上11：00（粵語）
 星期日早上9：15（英語）/（兒童）
 祈禱會：每週三早上10：00
 週六查經：星期六早上11：00至12：15（粵語）

教會電話：（403）648-1938
 電郵地址：info.necfc@gmail.com
 帶領牧者：皇甫許詩如傳道
 顧問牧師：皇甫耘農牧師

3125 Catalina Blvd. NE



卡城華人宣道會

Calgary Chinese Alliance Church

地址：150 Beddington Blvd. NE, Calgary, AB T3K 2E2
 電話：403-274-6923 Website: https://ccac.life/cht-home
 E-mail: info@calgarychinesealliance.org www.calgarychinesealliance.org
 粵語事工：林志恆牧師，盧永康傳道，王大為傳道，黃伍芳原傳道(義務同工)
 國語事工：蔡軍牧師 兒童事工：Pastor Carmen Fischer
 英語事工：Pastor Samuel Ruigrok, Pastor Austin McKinley
 星期六崇拜：粵語~5:00 pm
 主日崇拜：國語~9:30 am、英語~9:30 am；粵語~11:15 am
 主日學：粵語~9:30 am；國語~10:30 am / 兒童：9:30 am；11:15 am
 祈禱會：粵語、國語~逢星期三 7:30 pm；英語~第一個星期三 7:30 pm
 各團契/小組：星期四、五、六 7:00pm、7:30pm
 宣道中文學校 (403-274-7046)：星期六 9:30am 至 5:00pm

基督教銘恩堂

Mountainview Grace Church

崇拜：國/粵 星期日9:30am
 星期日：設有主日學課程
 祈禱會為星期四晚上7:00pm
 並設有耆英、成人、青年和少年人等不同團契，歡迎查詢及參加
 地址：3&4 Floor, 116-2nd AVE SW.(唐人街)
 電話：403-252-7790
 教會現進行實體及網上崇拜，歡迎索取鏈結(zoom link)
 請電郵:info@mvgchurch.com
 牧者:毛東升牧師（主領） 朱永輝牧師（義務）

卡城基督教華人神召會

Calgary Chinese Pentecostal Church

牧師團隊：徐志光牧師 Rev.Katherine Wong
 詹致誼傳道 陳沛恩傳道（義務）
 地址：127-2nd Avenue S.E.（唐人街）
 電話：403-263-6059 傳真：403-261-8684
 電郵地址：calgarycpc@gmail.com
 主日崇拜：星期日上午十時正（粵語）
 星期日上午十時正（英語）
 國語崇拜：星期六上午十一時正
 主日學：星期日下午四時網上舉行
 祈禱會：星期三晚上八時網上舉行
 團契聚會：歡迎查詢

卡城華人宣道會城西堂

Westside Calgary Chinese Alliance Church

6600 COUNTRY HILLS BLVD NW TEL : 403-239-2990
 主任牧師：蔣顯輝牧師
 副牧師：吉^吉牧師（國語領導） 副牧師：麥葛理牧師（英語領導）
 助理牧師：其他各助理牧師；請參閱網址：wccac.net
 週六崇拜（粵、英、國）：9：30 am
 主日粵語崇拜：9：30am 國、英、兒童崇拜：11：15am
 聖經學校：週六（粵、國、英）11：00am
 主日（英、國）：9：30am（粵）11：15am
 祈禱會：（粵）：週三 9：30am & 7:30pm
 （英、國）：週三 7：30pm
 團契：青、少年、大專、職業：週五 7：30pm
 成人/家庭團契：週六
 （詳情請瀏覽網址：www.wccac.net或來電查詢）
 常青團（耆英）：於每月之第三個週四 10：00am

卡城華人浸信會

Calgary Chinese Baptist Church

中文堂牧師：黃嘉漢牧師
 英文堂牧師：何士賓牧師
 電話：（403）590-4349 傳真：（403）590-4484
 中英文崇拜：主日上午十一時
 中英文主日學：上午九時四十五分
 團契：（青少年）週五晚上七時半
 （大專/就業團）週六晚上七時半
 （成人）週五晚上七時半（新生命團契）
 （長者）每月第二週六上午十時正
 兒童歡樂園地：週五晚上七時半及主日上午11時
 浸愛中心：週六上午十時半至下午四時
 教會及浸愛中心地址：
 3907- 44th Ave NE Calgary T1Y 6R5

卡城華人播道會

Calgary Chinese Evangelical Free Church

1706-20 Avenue NW, Calgary AB T2M 1H1
 電話: 403-282-0288 電郵: office@cccfc.ca 網頁: www.cccfc.ca
2024年1月至6月安排: 星期日崇拜時間
 英語崇拜*: 上午 10:25 至 11:25
 國、粵語崇拜*: 上午 11:35 至下午 12:50
 * 網上崇拜會議編號: 770 408 8505 (密碼 1234)
 成人主日學: 粵語 - 上午 10:00 至 11:00
 國語 - 上午 10:30 至 11:15
 英語 - 上午 11:45 至下午 12:45
 主日兒童/青少年節目: 上午 10:15 至下午 12:45
 英語牧者: Lorne Trudgian 牧師
 粵語堂署理牧者(非全時間): 梁保裕牧師
 現誠聘: 粵語堂牧者和兒童及青少年牧者, 詳情請參閱本會網頁 "Careers"

命定神學

加拿大華人網路社區
 國語 www.mingding.org 粵語 https://yueyu.mingding.org

還有許多人帶著病人和
 被污鬼纏磨的，
 從耶路撒冷四周的城邑來，
 全都得了醫治。(使徒行傳 5:16)

這福音本是 神的大能

根治建造 門徒培訓 醫治釋放

長期 躁鬱 腰椎 各式 全都
 失眠 眩暈 頸椎 疼痛 得了醫治

逢周六晚8:30網絡課程(粵)
利未記
 精彩主日信息至啱尋求突破的你
 YouTube Channel: BOAL-CA
 聯繫方式(粵/國)
 WhatsApp/電話 587 890 4192

Middle Path Buddhist Temple of Calgary

23034 Township Rd 261A, Calgary, AB T3R 1E5.
 Phone: (403) 547-9031

開放時間/五、六、日, 11:00 ~ 15:00
 共修時間/六, 09:00~11:00

開課時間/春季班3月中~6月中|秋季班9月初~12月初
 課程/成佛之道入門精進班(中文, 周日9:30-11:30)
 阿含經講要(中文, 周日13:30-15:30)

佛教是開發理性智慧的宗教
 學習佛法減少煩惱, 增加智慧
 解決痛苦, 獲得美滿人生。
 走入中道正確學習佛法, 邁向覺悟的人生
 聞法指南(middlepath.ca/middlepathstudyguide)全面
 介紹中禪林的教學綱要, 歡迎您的加入!

中道禪林
 www.middlepath.ca
 中道書籍 免費結緣

卡城信望愛基督教會

Calgary Hope Christian Community Church

「效法基督，生命更新」

主日崇拜 星期日上午11:00
 主日學 每月第2、4個星期日 上午10:00
 成人詩班 每月第1、3個星期日 上午10:00
 兒童少年崇拜及主日學(英語) 星期日 上午11:00
 祈禱會 星期三晚 7:30
 婦女團契 每月第2個星期二 上午10:00
 幸福之家 每月第3個星期日 下午12:30
 互愛團契 每月第1個星期日 下午2:00
 學習中心 星期六上午9:30
 以上聚會主要以粵語和國語帶領

聯絡查詢: 403-248-5988

胡陳淑儀傳道(華語) 胡永雄傳道(英語義務)
 地址: 1237 28 Street, S.E. (近Franklin C-Train 站)
 電郵: info@chccc.ca 網頁: www.chccc.ca

黃強跌打專科

主治 風濕 跌打
 跌打傷症：勞動損傷、肩頸腰痛
 坐骨神經、足踝扭傷
 風濕痛症：腳扭頸、肩週炎
 網球肘、關節腫痛
 (上門診症，不另收費)
 每日上午九時至下午九時
 (七天診症)
請電：(403) 651-9833



牙科醫生

陳周穎怡
 Dr. Amy Chow-Chan

403-261-8020

(國、粵、英語服務)

星期二至六 10 am - 6 pm

Suite I, 100 - 3rd Ave. SE 華埠嘉達樓三樓

《金手指》成金像獎大贏家

梁朝偉破紀錄6度稱帝

余香凝首奪影后

影壇盛事《第42屆香港電影金像獎》假尖沙咀文化中心舉行，場面星光熠熠。一如賽前所料，梁朝偉與余香凝同以大熱姿態登頂，分別獲得影帝及影后殊榮，尤其偉仔刷新《金像獎》史上得獎紀錄，第6度稱帝，而他主演的《金手指》共獲6個獎項，成爲是晚大贏家！

身在德國拍戲的偉仔憑英皇電影《金手指》再度獲得《金像獎》「最佳男主角」，他透過視像通話「領獎」，全場歡呼！剪了一個平頭裝、身穿黑西裝的他精神奕奕：「唔識講，好開心，因為都隔?10幾年先再?《金像獎》得獎。」然後又搞笑反問：「依家係咪講得獎感受呀？我要多謝提名我?朋友同屋企人等等，尤其過往?我41年演藝生涯支持我?觀眾朋友，多謝大家！」此時被讚是一位「偉大的演員」，偉仔即再三澄清：「千祈唔好咁講，好演員就得喇。」

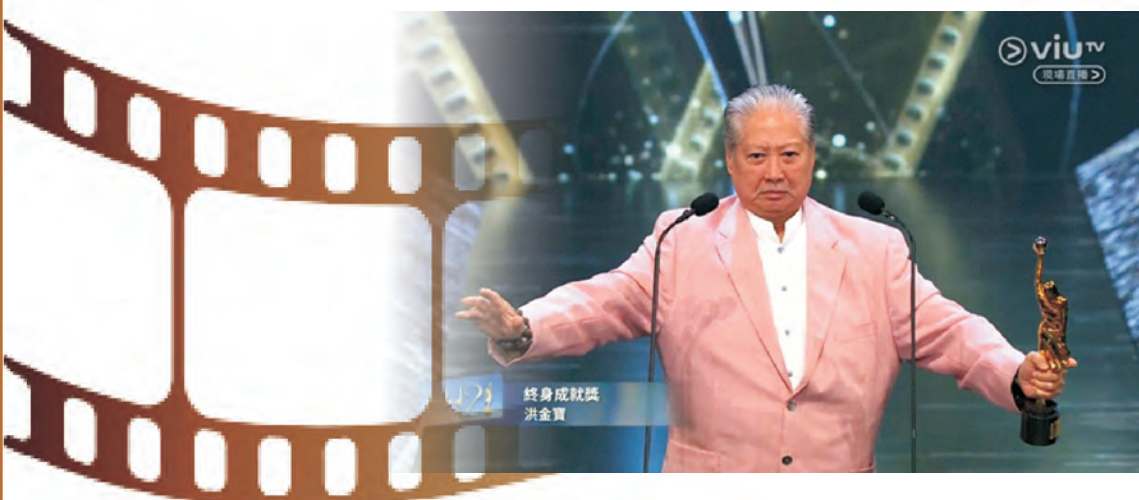
30歲的余香凝入行13年，今年成功作出「零的突破」，憑電影《白日之下》入圍角逐「最佳女主角」，甫公布入圍名單已獲得不少業內人士肯定，賽前更被形容影后寶座「十拿九穩」，大熱封后的她得獎後眼泛淚光表示：「多謝投票畀我既人。我可以企?度，係因為我特別幸運，遇上今次呢個團隊，多謝電影台前幕後。多謝我屋企人，媽咪永遠係我失意時背後動力，多謝我老公，冇你我也都做唔到，多謝我兩個小朋友，希望你?日後都有你??夢想。作爲一個女性，其實無論?人生邊個階段，都可以追求你地既夢想。」

大會今年將「終身成就獎」頒發給入行63年的洪金寶，他上台從張艾嘉手中接過獎項後，然後致謝詞：「我羅1過『最佳男主角』，『終身成就獎』仲?過兩次，好開心、好激動，依家係未?過『最佳導演』，希望?緊有一部入到圍已經好開心，得獎?話當然更加好，四喜臨門呀。」「專業精神獎」則由從事幕後工作超過50年的唐萍奪得，她由徐克手上接過獎項，全場肅立及掌聲雷動。



第四十二屆香港電影金像獎》完整得獎名單

- 最佳電影／《毒舌大狀》
- 最佳導演／鄭保瑞《命案》
- 最佳編劇／游乃海、李春暉《命案》
- 最佳男主角／梁朝偉《金手指》
- 最佳女主角／余香凝《白日之下》
- 最佳男配角／姜大衛《白日之下》
- 最佳女配角／梁雍婷《白日之下》
- 最佳新演員／謝詠欣《但願人長久》
- 最佳攝影／潘耀明《金手指》
- 最佳剪接／《命案》
- 最佳美術指導／《金手指》
- 最佳服裝造型設計／《金手指》
- 最佳動作設計／董瑋《爆裂點》
- 最佳原創電影音樂／泰迪羅賓、戴偉《4拍4家族》
- 最佳原創電影歌曲／《填詞魂》（電影《填詞L》主題曲）
- 最佳音響效果／《金手指》
- 最佳視覺效果／《金手指》
- 新晉導演／卓亦謙《年少日記》
- 最佳亞洲華語電影／《周處除三害》



▲任頒獎嘉賓的劉嘉玲的「龍蝦裝」相當搶鏡。

王菲

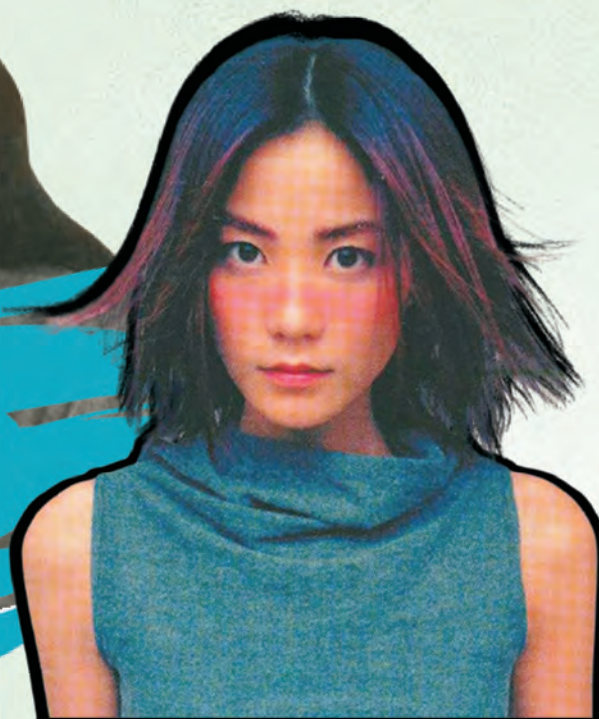
幼嫩青春時極有仙氣
出道剪短髮後跌watt 網民嘆：
得罪造型師

王菲為90到00年代香港具代表性的歌星之一。出生於北京的她兒時曾以童星身分於內地表演，更曾登上央視表演唱歌，後來她跟隨父親移居香港。1989年王菲參加比賽而被發掘，當其時為了迎合香港市場，唱片公司替她改了一個藝名「王靖雯」出道。

輾轉之下，「王靖雯」於1991年到了台灣發展，但歌手路並不順利，所以翌年就回復自由身返回香港。1992年「王靖雯」推出第4張專輯並翻唱日本歌手千秋直美《口紅》的歌曲《容易受傷的女人》，一出就即時紅遍全港。直到1994年，「王靖雯」改回本名王菲，往後作品亦有充滿了她的個人風格。

說王菲是上一時代的經典歌手也不為過，但她對作品及衣?風格就對當時社會影響十分大。說也奇怪，近日有網民在討論區，以「王菲 出道前照片」為題而討論。有網民就表示，小時候覺得王菲是藝名，王靖雯才是她的真名，但後來才知道其實王菲才是真名。

也有網民直言，「王靖雯」初出道時的短髮造型，衣著及耳飾實在與她格格不入，充滿了「娘味」，又有人笑言，當時她應該是得罪了造型師才有這個效果。後來「王靖雯」變回「王菲」，留了一把長頭髮走簡約風後，才將她本來的特質散發出來。



越南女首富張美蘭（Truong My Lan，音譯）牽涉的120億美元（約936億港元）詐騙案，當地法院4月11日宣判，張美蘭被判死刑。



越南歷來最大詐騙案

涉款936億元

越南女首富張美蘭
被判死刑

港人丈夫朱立基持有159億元香港物業

越通社報道，張美蘭因犯下貪污財產罪判死刑，因犯下行賄罪判20年監禁，以及因「違背銀行活動和有關銀行活動的其他活動的規定罪」判20年監禁，總刑罰為死刑。

路透社報道，這宗金融詐騙案件涉及120億美元，屬越南歷來最大金額。案件自3月5日開審，較原定時間提早宣判。報道引述一名家族成員在宣判前稱，張美蘭將上訴。

張美蘭的港人丈夫朱立基因涉案被判9年監禁。

越通社2023年12月報道，根據最高人民檢察院的公訴書中，在2012年1月1日至2022年10月7日，張美蘭及同謀製造大量虛假貸款手續，以提取巨額資金，尤其是從2012年1月1日至2017年12月31日，張美蘭指示制定368份虛假貸款手續，從西貢商業銀行（SCB）提取資金用於不同用途，到2022年10月17日未償債務高達132萬億越南盾（約411億港元），而且無法收回。

公訴書起訴張美蘭及其他85名被告，又指張美蘭的行為給西貢商業銀行造成超過64.6萬億越南盾（約201億港元）的損失。

公訴書並指，自2018年2月9日至2022年10月7日，張美蘭指示制定916份虛假貸款檔案，侵佔西貢商業銀行銀行304萬億越南盾（約940億港元）以上，造成損失高達129萬億越南盾（約402億港元）。

張美蘭曾是越南金融界的核心人物。她於1992年創立萬盛發集團，從事房地產、金融、餐飲、酒店等業務。2022年10月，張美蘭被越南警方逮捕，她被指控涉嫌貪污財產、行賄和違反信用機構貸款規定。



▲ 張美蘭（左）及朱立基在港的公司主要收租，近年轉型成發展商，持有總值159億元的多個香港物業。

習馬二會北京上演

馬英九已了無遺憾 兩岸尚未功德圓滿

到 中國大陸訪問的第十天下午，馬英九終於在北京見到了「老朋友」習近平，「習馬會」二度上演，只是時間上距離上一次兩人在新加坡會面，時間已經過去九年。上次會面時馬英九還是台灣領導人，這次會面時，他在台灣的繼任者、民進黨籍的蔡英文也馬上要卸任了。

嚴格意義上，馬英九在台灣現在是一介平民，已經不具有官方身份，於中國大陸而言僅具協商與統戰價值。雖然如此，大陸方面仍然給予了極高禮遇。

從會面地點選擇在人民大會堂看不僅具有官方性質，「老朋友」習近平還帶了兩位正國級常委政協主席王滬寧、中辦主任蔡奇一起出席。其中王滬寧還擔任中央對台工作領導小組副組長，在習近平領導下具體負責對台工作。九年前新加坡首度習馬會時，王滬寧也陪同習近平出席會面，也算是和馬英九一起會過面、喝過茅台和高粱酒的「老朋友」。

而且，在廣東、陝西、北京等三個地方的主要參訪活動，國台辦主任宋濤都出席陪同，三個地方的一把手也都會見了馬英九一行，妥妥的準元首級禮遇。

從行程安排上看，用台灣的說法，馬英九這一趟真是「吃到飽」！有位研究兩岸關係的專家說，「有此一行，再加上兩人九年前的會面，去年的大陸之行，馬英九的政治人生可謂功德圓滿，了無遺憾了。」這個看法很有道理。

不過，馬英九的「功德圓滿、了無遺憾」並非兩岸關係的功德圓滿和了無遺憾。兩岸未能在馬英九時代開啓政治談判，迄今不僅未能完成統一，反而因為民進黨重回執政與美西方等外部力量的介入又重回到高度緊張的對峙狀態就是最大的遺憾。兩岸只要還未能完成最終統一，就不能說兩岸關係已「功德圓滿」。

馬英九任內推動改善兩岸關係，為兩岸走出內戰後長期對峙的陰影做出了歷史性貢獻，他在卸任後又頂?島內民進黨等各路台獨勢力壓力與質疑連續帶團到中國大陸訪問，又為目前緊張冰冷的兩岸關係注入了難得的暖意。

這兩趟訪問，馬英九都以身傳承中華文化，呼籲兩岸交流和平，批判民進黨在台灣推動「去中國化」，堅持「九二共識」，一個中國，反對台獨，和大陸一起構築兩岸關係和平發展的政治基礎，這很不容易。

不必苛責馬英九任內反台獨魄力不足，推進政治談判做得不夠，以馬英九的政治身份和能量，在台灣複雜的民主化政治環境和更為複雜的、由中美宰制的台海局勢下，他能做到那些已經算不錯了。

習近平：高度評價馬英九堅持九二共識、反對台獨

台媒報道指，習近平在北京人民大會堂東大廳會見馬英九，兩人握手時間長達16秒。習近平微笑對馬英九說，「你都沒變」。

正式會談開始後，習近平首先發言稱，「馬先生素有民族情懷，堅持九二共識、反對台獨，推動兩岸關係和平

發展，促進兩岸青年交流，勢必振興中華，我對此高度評價。」習近平說，「兩岸同胞同屬中華民族，中華民族是世界上偉大的，創造了淵遠流長、輝煌燦爛、舉世無雙的中華文明，每一個中華兒女都為之感到驕傲。」

習近平強調，「兩岸同胞都是中國人，任何心結都能化解，沒有什麼問題不能商量，沒有什麼勢力能把我們分開，海峽的距離阻隔不斷兩岸同胞的骨肉親情，制度的不同改變不了兩岸同屬一個國家、一個民族的客觀事實，外國的干涉阻擋不了家國團圓的歷史大勢。」

馬英九：如發生戰火，對中華民族是不可承受之重

馬英九發言表示，中華民族經歷了兩岸一步一步共同邁向中華振興之路，雖然兩岸在不同體制下發展，但兩岸人民都是炎黃子孫，應該致力於振興中華。馬英九說，對台灣來說，沒有穩定和平的兩岸就沒有安定幸福的台灣，對中華民族來說，如果沒有和平繁榮的兩岸，就沒有璀璨光明的未來。馬英九說，誠摯希望雙方重視人民真實價值與生活方式，維護兩岸和平，以中華文化蘊涵的智慧確保兩岸互惠雙贏。最近兩岸形勢緊張，引發不少台灣民衆不安，馬英九引用魯迅所說，兩岸應該「一笑泯恩仇」。

習近平總書記對於兩岸關係定下了基調：

三個「沒有」清晰地描述了兩岸關係的基本事實：制度的不同，改變不了兩岸同屬一個國家、一個民族的客觀事實。而客觀事實不會以主觀好惡為轉移。在如此客觀事實的基礎上，習近平總書記強調兩岸同胞有共同的血脈、共同的文化、共同的歷史，更重要的是我們對民族有共同的責任、對未來有共同的期盼。

開篇這一段展現習近平總書記站在中華民族的高度所具有的格局、視野和胸懷，我們表示出了最大的善意與誠意，善意和誠意，同時也是我們的底線。這是一種高明的策略。邱吉爾曾描述過一種像地攤上討價一般錙銖必較的談判策略：激烈爭吵一個小時，然後加價5分錢，然後再繼續新一輪爭吵。區別於邱吉爾所描述的毫無意義的談判，此次我們展現的格局和善意在於直接亮出最寬鬆、最優惠，同時也是底線級的條件。

迅達冷暖工程

- 反應迅捷，價錢公道。
- 幫助申請政府補貼，長者補貼。
- 專業持牌技師服務。

暖氣爐 熱水爐 冷氣機 加濕器 靜電除塵器 水管煤氣管 商業冷庫 商業屋頂機



杜生 (粵、國、英語)
 電話：403-921-4186
 www.pbfasterheating.com



華東裝修



- | | | |
|------|------|------|
| 門窗維修 | 櫃檯定做 | 內外油漆 |
| 土庫翻新 | 廚房浴室 | 車房外牆 |
| 瓷磚地板 | 水電木工 | 圍欄陽台 |

Jacky Li 李先生

Tel: 403.975.8933
 Email: jacky_lee_cn@yahoo.ca



Wes 專業通渠

24小時緊急服務

渠管淤塞?

- 廁所/尿兜
- 水槽
- 浴缸/花灑
- 地下去水
- 主渠/去水道溢流

統一低廉收費

無需付昂貴通渠費 • 住宅 • 商業



電話 403-561-8886 (英、粵) 403-870-5812 (英)

興隆百葉窗簾公司

B&B Venetian Blinds & Vertical



專營德國名廠百葉簾及
 垂直簾，自設工廠生產，
 保證質優價廉。
 免費上門估價及安裝，
 歡迎來電查詢。

電話：243-4065

手提：560-7672, 560-2208

余永超 William Yu Amy Yu



理想屋頂

持牌專家

- 屋頂翻新 (住宅、商業、工業)
- 外牆膠板
- Metal Work (包括：面板、排水渠、落水管、底板、包鋁片)
- 保養
- 冰雹檢查
- 補漏

免費估價

工程保修

WCB

政府註冊



地址：D5 624 Beaver Dam Rd. NE Calgary AB
 公司電話：403-475-9288
 手提電話：403-966-9299 林生
 電郵：info@focusroofingab.ca
 網址：focusroofingab.ca

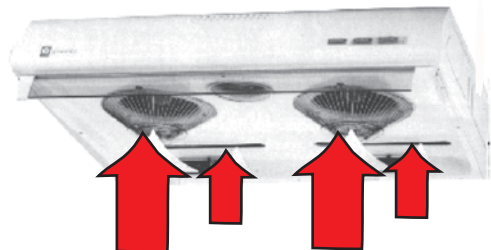


SAKURA

佳裕電器公司

廚房電器總匯

全亞省獨家總代理 櫻花牌抽油煙機
兼代理各式優質廚房電器用品
全球最新全自動感應抽油煙機
劃時代高科技機王之王



SAKURA TURBO HOOD
櫻花渦輪式抽油煙機

前抽及後吸櫻花也都得!

電話：403-560-3638

亞省總店：卡城唐人街
地址：#5, 110, 2 Ave. S.E.
Calgary, AB T2G 0B3
電話：403-273-0012 傳真：403-269-7808

卡城唐人街分店：唐人街匯景中心
地址：#20, 110, 2 Ave. S.E.
Calgary, AB T2G 0B3
電話：403-269-7880





R747

得!

前抽及後吸

得! 得!

櫻花



電邊爐煲

也都得!

抽油煙機之王
亞省總代理

EXCLUSIVE AGENT IN ALBERTA
電話：403-273-0012, 403-269-7880
傳真：403-269-7808

七天營業 上午十時至下午六時

金豪屋頂專家

Excellent Roofing & Renovations Ltd

承接大小工程, 专治疑难杂症
老字号, 品质保证, 工期保证
服务卡城15年, 超一万客户
多个材料品牌认证安装公司
10年手工保养

邮箱: quote@excellentroofing.ca
网址: www.excellentroofing.ca
地址: 219-38 Ave NE Calgary
500万工程保险
劳工保险WCB #5881664

顾客满意是我们服务的宗旨

403-608-7663 倪生 (粵/国)

免费估价和咨询房子相关信息
二十年屋顶经验 持建新屋牌照和资质



TD 暖氣爐清潔維修公司

清潔+檢查+修理 壹條龍服務

403-272-6556

www.tdfurnace.com



Bill/Irene Chan(陳) 主理
政府註冊 BBB A+級會員
全部聘用經驗豐富
持牌西人師傅

40年老字號、工藝精湛、服務範圍廣

大公司服務, 小公司收費

徹底清潔 所有工程包括

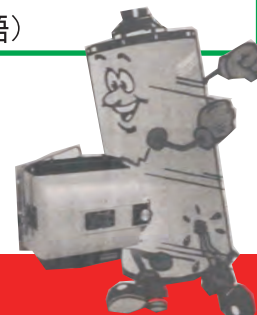
- * 免費檢查、保養、修理(零件另計)
- * 拆除摩打風扇加油及檢查清潔
- * 高壓氣流清洗冷暖氣主導管
- * 暖爐重點項目檢查
- * 點火系統、燃燒系統、冷氣迴避

抗疫期間, 以下特價

- a) UV Light (germicidal) Installation
- b) System Sanitization 原價\$90, 現半價 \$45
(chemicals approved by FDA)

本公司出售

\$80,000 即可繼續營業, 可培訓。有意請電: 403-830-9138
Bill (粵語)



抄襲就是真誠恭維
本公司服務卡城40載, 請認明 TD

惠達裝修公司

- 內外油漆
- 瓷磚地磚
- 廚房浴室
- 舊屋翻新
- 窗簾家俱

- 各類地板
- 圍欄陽台
- 門窗更換
- 土庫裝修
- 車房維修

電話：**587-215-0130** 陳生 (國、粵、英)

加華廚櫃公司

美加材料 本地製造
廠價直銷 明智選擇

電話：**403-968-8618**
廠址：4203 12St. NE



嘉華裝修公司

承接

- 室內外工程
- 廚房浴室
- 土庫裝修
- 地磚地板地毯
- 各項大小工程

- 舊屋翻新
- 圍欄露台
- 全屋油漆
- 水喉工程

請電 **587-896-8269** 林生 (國、粵、台山話)

專業維修家用和商用電器

Blue Sky Electronic Appliance Repair

- 冰箱、冰櫃、冷庫、製冰機
- 洗碗機、爐頭、暖氣爐
- 洗衣機、烘乾機、空調

電話：**403-909-5366** (Jerry)

專業 價優 快捷

榮達裝修

*土庫翻新 *內外油漆
*圍欄陽台 *廚房浴室
*地板瓷磚 *免費估價

二百萬
工程保險

電話：**403-478-5486** Steve余生 (英、國、粵)



米園藝之星

Landscaping & Construction Ltd.

沒有“金剛鑽”，不攬園藝活！

各種露臺、圍欄、擋土牆、磚、石砌鋪、假山、溪流瀑布、魚池工程。
草地、綠化、自動噴淋系統安裝工程。
各種混凝土工程。
掘土車、沙石運送服務。

國內名院校設計師
商住園藝工程設計、施工
春天花園護理
耙草、打孔、施肥。
樹木修剪、清理枯葉。

室內外花草護理指導。(僅公司客戶)
403-889-7123 楊生
Email: gardenstar1108@163.com

大量工程實例，歡迎參觀！



萬通專業通渠

業務範圍：
廚房，衛生間、沙井、管道結冰

- 住家，商業物業管道。
- 電腦管道透視設備及Steamer和Hot water Jetter
- 廚房、衛生間管道更換與維修。
- 政府牌照，7天24小時服務

電話：**587-888-9619** 普通話



邦民裝修公司

專業承接 二百萬工程保險

地板 瓷磚 油漆 門窗
抽氣扇 油煙機 廚櫃 水喉
圍欄 露台 磚石鋪砌 小型水泥

室內裝修 · 房屋維護 · 磚石園藝

林先生：**403-973-0938**

新潮裝修公司

二十多年裝修經驗

舊屋翻新

土庫間隔

更換廚具

門窗圍欄

屋外圍台

修更換

實建陽台

內木地

大外油

小工漆

免費估價

電話：**403-870-2802** 余生



HILTON 希爾頓裝修公司

- 商業住宅
- 車房土庫
- 屋頂外牆
- 地毯地板

- 圍牆陽台
- 門窗安裝
- 廚房浴室
- 水泥通渠

- 水電土木
- 各類工程
- 保證滿意
- 免費估價

專裝車房門，遙控機，彈簧

David 徐 403-680-7984

華寶裝修公司

二十多年裝修經驗 500萬工程保險

專業設計

土庫裝修
舊屋翻新
門窗更換
陽台圍欄
陽台油漆
內外油漆
草皮石仔
免費評估

專業有牌

電話：**403-629-3373** 朱生

廣仔搬運

服務卡城十多載 信譽可靠 價格公道

住宅商業
大小搬運

廢物棄置
長途短途

耆英特價
大小貨車

電話：**403-389-3332** (Eva)
587-656-0008

宋記專業裝修

緊急修理
內外油漆
瓷磚地
圍牆陽台
廚房浴室
水喉浴
舊屋翻新
土庫裝修

手提：**403-703-6688** 宋生

ATLANTIC AUTO BODY LTD.

大西洋車身修理

周培強 Ken Chau
Cell:403-863-1838

黃方 Phong Huynh
Cell:403-619-1238



Bay 17, 2219-35Ave. N.E., Calgary, AB, Canada T2E 6W3
Tel:403-291-5574 Tel:403-291-0730
Atlanticautobody@shaw.ca Fax:(403)250-2069

SAM 電力工程公司

SAM Electrical Services Ltd.

商業及住宅電力工程
電路改造、安裝及故障排除
電箱更換及升級

Master Electrician -- Sam張(國、英)
403-399-3120

洛基裝修

LONG RENOVATION LTD

土庫裝修 舊屋翻新 地板瓷磚
內外油漆 廚廁翻新 圍欄陽台
大小工程 免費估價 價格合理 誠信服務



John (黃先生)

403-479-2598

(18)

正大水喉暖氣公司

Goodway Plumbing & Heating Ltd.

專業水喉牌和煤氣牌
Licenced Plumber & Gas Fitter

暖氣爐、熱水爐、冷氣安裝及維修
商業、住宅水喉煤氣工程、餐館、壁爐
水暖系統、加濕器、軟水機、維修

587-968-6882 Joseph黃生

Email: hsjiong@hotmail.com (粵、國、英)

活活裝修有限公司

Huo Huo Renovation Ltd.

水廚內天走通圍內開
喉房外花道渠欄外窗
電浴翻地排陽油
燈室新板污台漆
36年經驗

2百萬工程保險

請電：**403-978-7906** (國、粵語、四邑話)**卡城裝修工程公司**

- 舊屋翻新 ● 大小工程
● 土庫間格 ● 圍欄陽臺
● 地板瓷磚 ● 內外油漆
● 專業噴油

免費估價

趙生：**403-608-6698****美麗園藝公司**

專業承接：

- 車道、走道 (水泥鋪磚)
 - 圍欄、園藝
 - 花園、草皮
 - 露台
 - 擋土牆
 - 庭院設計、規劃、施工
- 提供Bocat推土機服務

587-703-6698 唐生**快平靚 專業油漆**

專業商業圍廚瓷門水舊
油漆住宅欄房磚窗電屋
漆宅臺浴室膠修維翻
漆宅臺室板理修新

歡迎來電 免費估價

電話：**403-701-0981 Don 楊****J & J Kwoks Service****專殺黃花**

● 修剪樹木

587-894-8168

(廣東話)

587-894-5325

(國語及英語)

- 春天清理草地
- 除雜草
- 電機耙枯草
- 草地打氣孔
- 包月剪草
- 搬運雜物
- 冬天剷雪

歡迎來電預約

榮發裝修公司

擁有有牌電工師傅

房屋翻新 土庫間隔 外內油漆
實木地板 地磚瓷磚 水喉木工
替換水潤 廚房浴室 專業屋頂

忠誠服務 免費估價 價錢公道

電話：**403-708-1388 關生**

(國、粵、越、英語)

陸千萬粉絲網紅貓一杯**因造假遭全網封殺**

大陸知名網紅「Thurman貓一杯」在各平台累計吸引超過3,000萬粉絲，她在年初因拍攝影片「秦朗巴黎丟作業」人氣引發關注，視頻評論區隨即就有自稱是「秦朗舅舅」的網友留言稱秦朗就讀西場國小，有其他網友根據「秦朗舅舅」的實名制IP發現浙江真的有一間西場國小，接著該校就收到許多來電說秦朗的寒假作業掉了。

另外由於大陸3年前就已經規定小學一、二年級學生不能安排回家作業，西場國小也因此遭人檢舉被當地教育局調查，後來學校也出面否認此事。西場國小因此不堪其擾且名譽受損，就連其他省份的西場國小也受到影響。

「Thurman貓一杯」眼見事態嚴重，團隊則繼續偽造微信交談紀錄，表示已與秦朗媽媽聯絡上，更稱事情已經告一段落，要網友們別再關注此事。不料最後卻有網友舉報到中央，就連央視也跳出來澄清，「Thurman貓一杯」這才出面發布道歉影片，而隔天「Thurman貓一杯」的相關社群平台就遭全面禁言，接著帳號全部遭封鎖。

網友分析「Thurman貓一杯」會被封殺的兩大原因，「1.當時中國貴州大火，結果熱搜是她。2.她有很多次機會可以說這是一個劇本，因為她拍了非常多部短影音圍繞著這個話題，但她後來卻說這是真實事件」。

Blue Jay



裝修公司

經驗豐富室內設計乙級裝修師傅
承接各類住宅裝修工程

裝潢地下室，安裝複合式地板，安裝石膏牆面，油漆，木工，安裝櫃子，客製櫃子

歡迎致電查詢

Jimmy Chen 陳先生 (國, 粵, 英)

403-606-6585

Email: bluejayinteriorrenovations@gmail.com



宇豪屋頂

專業承接屋頂工程

屋頂及外牆更換翻新，
屋頂、外牆維修補漏，
天窗安裝，水槽清理等

歡迎來電諮詢：403-629-3668 司徒

美佳裝修工程公司

- 專業商業裝修：一條龍服務
- 住宅裝修：舊屋翻新，室內維修，浴室翻新，土庫裝修，內外油漆，地磚/地板，陽台，圍欄。

免費估價，收費合理

歡迎致電：403-889-6236

(58)

永安冷暖氣公司

Bing Refrigeration & HVAC Inc.

商業及住宅
冷氣 暖氣
餐館抽氣 鮮風系統
凍房 冷庫 冰櫃
製冰機

特別優惠

換：
• 暖氣爐
• 冷氣機
• 熱水爐

馬龜強 (持牌專業技師)

403-554-4928 (Cell) 403-280-2255 (Office)

安逸電力工程公司

Master Electrician

GARY (雷先生)

精通 (英、國、粵、台山話)

- 安裝新舊房屋及商業電路 ● 電力升級
- 電箱換新 ● 故障維修 ● 持有工程保險

電話 403-399-2445

李氏暖氣爐清潔

Kleenair Furnace and Duct Cleaning Ltd.

專業清潔暖氣爐及通氣管

設備超大馬力 (12個大吸塵袋)
免費檢查暖爐安全。

電話：403-614-2828 李先生



經驗豐富

價錢公道

MJ電器服務及維修

MJ APPLIANCE SERVICES AND REPAIR

403-383-8897

Henry (國、粵、英語)

Email: mjs.appliancerepair@gmail.com



專業維修：

爐頭、冰箱、洗碗機
洗衣機、乾衣機
修理 Samsung Refrigerator

恆昌冷暖氣工程

專業維修：

- 工商業、住宅冷暖氣空調
- 酒樓、餐館抽氣、鮮風系統
- 凍房、冷庫、製冰機

— 政府專業持牌技師 —

電話：403-988-9121 恆記

XL裝修公司

全屋翻新 雲石櫥櫃
花園圍欄 水泥路面

778-723-7968 Simon

403-891-9283 歐生

專業通用水泥公司

Universal concrete

37年經驗

混凝土、鏟泥推土服務

價格合理

免費估價

- * 行人路 * RV 泊位 * 庭院
- * 路邊 * 車房路 * 梯級

電話：403-604-4282 Sam (英語)

通利冷暖氣工程

Tonage Refrigeration Ltd.

Jack 丘先生 持牌技師主理

403-617-0718

- 工商業、住宅冷暖氣工程
- 酒樓、餐館抽氣、鮮風系統
- 凍房、冷庫、製冰機

聘有經驗技師及兩
年工作實習技師。
電：403-617-0718
或電郵履歷

地址：C3,624 Beaverdam Rd. NE

Email: tonage.refrigeration@gmail.com

興強 家庭電器修理

KEN'S HOME APPLIANCE REPAIRS

專門修理



- 微波爐 Microwave
- 洗碗機 DishWasher
- 電 爐 Stove
- 洗衣機 Washer
- 雪 櫃 Fridge
- 乾衣機 Dryer

歡迎來電查詢，上門修理

電話：403-560-8438

嚴興強 KEN NIM (Licensed Technicians)

M&M

Auto Glass Windshield Specialist

汽車玻璃維修公司

更換擋風玻璃
被石塊擊破玻璃修補
代客申請保險
免費接送汽車服務

電話(587)917-0813 (英語) 手機(403)-512-8830

長期工作導致頸、肩、背 **勁痛** 試過很多種方法
正牌 德國辣椒標風濕膏藥

買正貨 認明 NPN 02182351
 及英、法文包裝

- 1 / 貼得穩。
- 2 / 布質薄，無氣味。
- 3 / 勁辣，一貼止痛祛風。
- 4 / 提防水貨；冒牌貨。
- 5 / 盒邊註明有效日期。



心安理得 最好

無氣味 貼得穩

用戶熱線：(416) 532-1762 告知分銷代理商名稱 · 各大中藥房及超市有售

【名牌 潘高壽】止咳第一



止咳平喘，理氣化痰，清熱潤肺，適用於咽喉癢痛，聲音沙啞。

感冒後 咳嗽停不了

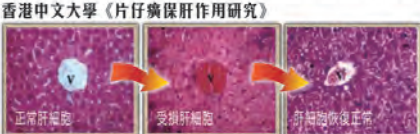
各大中西藥房及超市均有售 · 用戶熱線：(416) 532-5896

冬日補肝 祛邪安正



【用法用量】口服
 每次0.6克，每日2-3次；或遵醫囑。

片仔癀以及獨特的“清熱解毒、涼血化腐、消腫止痛”功效保護人們的健康，使用範圍廣，功效卓越。天在五行中屬木，而人體的五臟之中肝也是屬木性，因而春氣通肝。在春天，肝氣旺盛而升發，中醫認為，春天是肝旺之時，趁勢養肝可避免暑期的陰虛。片仔癀能夠呵護健康，消除不適，既防病治病，又能提高生活質量，一年四季經常服用可以改善身體健康的狀態，若是在春季服用，更能達到事半功倍的效果。冬季養肝：從冬分節氣開始，每天適當服用一至兩次片仔癀，持續一周，可使肝氣順達，氣血調，達到防病保健康之目的。



研究表：片仔癀具有修復肝臟細胞、促進肝細胞再生、保護肝臟功效。片仔癀對各種急慢性病毒性肝炎療效顯著，可以顯著改善患者乏力、發熱、納呆、泛惡、腹脹等不適症狀。片仔癀治療慢性肝炎療效顯著。片仔癀對改善慢性乙型肝炎合併膽囊炎患者症狀有明顯改善作用。
 認明入口商 Imported by: Classical Remedia Ltd. Toronto, ON. M5T 1G7

用戶熱線：(416) 538-2200 · 加拿大政府藥品批號 02238959 / NPN80016198

痰多 容易養菌；除痰可以快些康復。



海底椰咳糖
 含豐富薄荷；大茴香。止咳、喉痛、通鼻塞、除痰、除口氣；潤喉提神。錫袋獨立衛生包裝。

海底椰止咳露
 含豐富除痰藥草。對慢性支氣管炎及感冒所引起咳嗽痰多均有幫助。

最緊要除痰 真釋!

各大中西藥房及超市均有售 * 用戶熱線：(416) 532-1762

LICENCED PLUMBER **張氏水喉暖氣公司** LICENCED GAS FITTER
 (專業有加拿大水喉證書為僑胞服務)
特價通渠 特價熱水爐
 30年經驗
(403)616-9299(Tom) (403)274-3321(Tony)
 專業安裝及修理各種水喉，渠廁，煤氣喉，暖氣爐，熱水爐，濕機，瀘水機，工精價廉

華生物業維修
 Watson handyman services
<https://crystal6330.hocoos.com>
403-376-9388
 承接
 各種家居維修或地下室出租屋或家庭影院裝修

George 車房門專業安裝，維修
新車庫門新馬達安裝
 24/7 Service
 *換舊門 *更換斷簧 *鋼索 *馬達 *皮帶
 *齒輪 *鏈條 *防水密封條 *加裝遙控器
 *手機遙控 *Gate大院電動門 *自動開門器等
Bright door services Ltd www.garagedoorcare.ca
 info@garagedoorcare.ca 電話(中英) 587-287-2225 Wechat: Jordon3933

政府註冊專業技師經驗豐富
 WCB 保險
 200萬工程保險

CLEAR PIPES 通渠
 CAMERA ASSISTED DRAIN CLEANING

 主渠 • 廚房水槽 • 浴缸
 • 花洒 • 洗衣機管道
 • 浴室油漬淤塞 • 廁所/尿兜
 • 內鏡檢測服務 • 所有淤塞
Ricardo Abenes 7天24小時服務
 Richard.abenes@yahoo.ca **403-850-0812** 英語

加華報 電話：403-230-8118 **卡城電話目錄** Fax: 403-230-8790 **加華報**

中國駐卡爾加里總領館	會計師	教會
總機：403-264-3322	楊天華會計師 403-234-9094	卡城華人浸信會 403-590-4349
餐館	ACES FINANCIAL SERVICES	基督教華人神召會 403-263-6059
福臨門Country Hills 403-265-1616	梁先生或郭小姐 403-261-0703	主恩福音會 403-261-3610
福臨門Marlborough 825-413-0913	陽光會計及稅務服務 403-397-6738	華人宣道會 403-274-6923
匯豪軒 587-351-0788	移民服務	協和教會 403-262-4388
和味大戶屋 403-289-8981	Rockies洛磯移民服務(林順旺) 587-353-4111	卡城東北播道會 403-648-1938
翡翠軒酒家 403-568-2832	律師樓	宣道會城西堂 403-239-2990
豐澤園 403-208-3533	楊大偉律師樓San Kwok 403-204-0282	基督教銘恩堂 403-252-7790
按摩、美容、髮廊	Grover Law FirmKelvin Kho 403-816-3330	卡城華人以馬內利教會 403-262-3723
520 Massage Clinic 587-664-4824	Darren Hamilton 韓美頓大律師 403-272-2088	宗親會
電腦公司	馬力偉律師 403-263-1938	台灣同鄉會 403-262-8652
普瑞電腦 403-277-0566	周慧儀律師 403-261-0645	溯源堂 403-266-1784
燒臘 麵家	Fares Law律師樓師(San Lo) 403-508-1906	余風采堂 403-263-4434
昌平麵家 403-291-3681	汽車維修	台山會館 403-263-1093
裝修工程	M&M 汽車玻璃維修 403-512-8830	黃氏宗親會 403-266-3374
希爾頓裝修公司 403-680-7984	駕駛學校	至孝篤親公所 403-262-2436
迅達冷暖工程 403-921-4186	東方駕駛學校 403-248-8048	馬氏公所 403-265-9849
理想屋頂裝修公司 403-475-9288	國際駕駛學校 403-280-0303	福建同鄉會 403-263-8899
跌打	招牌 / 廣告	梁忠孝堂 403-262-2284
趙威跌打醫館 403-680-3813	華美膠片招牌 403-606-0621	伍氏宗親會 403-276-5599
招牌 / 廣告	民樂招牌製作公司 403-708-3929	越棉察華誼聯誼會 403-262-0219
		江浙上海聯誼會 403-269-3996
		潮州同鄉會 403-266-4939
		司徒氏宗親會 403-287-9925
		順德聯誼會 403-263-3668
		龍崗公所 403-262-1077
		李氏公所 403-262-2247

Calgary Laser Health & Beauty Centre

卡城激光健康美容中心

地址：Unit 112B, 108 3 Ave SW Calgary (唐人街五豐大廈內) 電話：403.667.9628 (英、粵語)

接受比特幣

website: www.calgarylaserhealth.com

Oxygen Ceutical 純氧太空艙注氧

氧·生

三個程序
重新生長永恆的細胞肌膚

獨有OxygenCeutical純氧太空面罩，於封閉的空間為全面皮膚提供高密度濃縮純氧，給皮膚注入充足生長燃料，向底層肌膚注入純氧重生能量，定位皮膚問題及缺氧細胞，排走根深蒂固的身體及皮膚毒素，殺死P.ances * 同時令肌膚吐出污染物，提升皮膚吸收力。

即時效果：

提供BB細胞迅速生長燃料，確保皮膚初生細胞的完美品質及儲水力大大增加皮膚自我修復能力及穩定性。

推廣價 **\$199** 原價 ~~\$299~~

HIFU超聲刀美容儀 帶妳回到過去

面部抗衰除皺：

深層皺紋、皺褶、額頭紋、鼻唇溝提升、唇部皺紋、眉頭皺紋、緊致頸部皮膚、消除雙下巴、瘦臉型；

眼部除皺：

眼周紋、眼角魚尾紋、眼袋、收緊眼周鬆弛皮膚；

全身抗衰：

背部收緊修型、胸型調整、腰腹塑形、臀部塑形、腿部塑形、去除蝴蝶袖、修復輕度妊娠紋。

thermage 3D
環迴塑輪廓

微創陰道緊縮

其他美容療程

- Co2二氧化碳療程
- IPL 激光去斑祛印療程
- 冷凍溶脂減肥療程
- 激光去灰甲療程
- 冷凍激光永久脫毛
- 雷射祛墨
- 專業紋繡眉、眼線

郭懿媛中醫師

註冊針灸師

Dr. Sandra Sourang

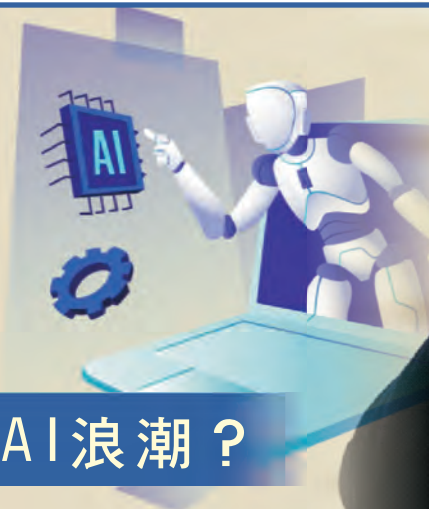
歡迎來電查詢或預約

多年豐富臨床經驗，成功醫治：

不孕、經前期綜合症，更年期綜合症，皮膚病，陽痿，面神經麻痺，偏頭痛，關節炎，交通損傷，坐骨神經痛，哮喘，過敏，失眠，減肥，戒煙，抑鬱症，各種疑難雜症。**面部撥筋、打通經脈、助血液循環。**

交通意外醫療保險 (Direct billing) 可直接開單，由保險公司直接付賬

「從閑雲野鶴 到重回戎馬」



馬雲回歸攜阿里迎戰AI浪潮？

那個男人又回來了。每當馬雲有動作，好些社交媒體用戶會用上夾雜驚歎和期盼的句子，幾乎認為「那個男人」一出手必有大事。

在中國國內外市場格局劇變、阿里電商平台一哥地位岌岌可危的時代節點，馬雲作為阿里巴巴創始人，4月10日在阿里內網以花名「風清揚」發表題為《致改革致創新》的帖子。

馬雲總結改革一年變化是：「不是去追趕KPI，而是認清自己，重回客戶價值軌道。」他肯定了阿里巴巴集團董事長蔡崇信和集團CEO吳泳銘組成的新管理層在過去一年推行的系列變革，並稱阿里重新回到健康成長的軌道。面向未來，馬雲定調要更加積極、更加主動速的改變自己，需要更大力度的改革。

馬雲發言劍指未來三到五年

內地媒體報道，這是馬雲在2019年卸任阿里巴巴集團董事局主席後的五年間，首次長篇分享公司改革創新以及未來前景。帖子迅即在行業和社媒平台掀起漣漪。虎嗅引述知情人士說，馬雲此時表態，除了為新管理層站台、穩定軍心之外，其意也在於鼓舞士氣，劍指未來三到五年。

馬雲發出內部信函肯定改革，與蔡崇信最近接受採訪時的講話相呼應。

蔡崇信4月3日接受挪威主權財基金首席投資官的採訪中說，「我們知道阿里落後了，因為我們忘記了我們真正的客戶是誰」。他還稱，在某種程度上阿里有點自食其果，阿里真正的客戶是使用其App購物的人，而阿里並沒有給他們最好的體驗。在內部審視和反思後，做的第一件事就是認錯誤，第二件事就是進行組織結構變革。

資本市場已對阿里巴巴犯錯給予懲罰。《財新網》報道，2020年以來，阿里股價震盪下跌，當前股價不到2020年最高值的四分之一，市值一度被第三大電商平台拼多多超越。同時，阿里核心主業淘天的市場份額雖仍為國內第一，但是持續被拼多多以及興趣電商抖音、快手蠶食。

AI，技術變革時代的關鍵字

值得關注的是，馬雲和蔡崇信的講話都提到技術變革時代的關鍵字：AI。

馬雲說，三、五年的時間跨度對於互聯網領域而言，猶如一個世紀之久，足以發生翻天覆地的變。「AI時代剛剛到來，一切才剛開始，我們正當其時！」

蔡崇信則指出，擁有一個內部專門開發的、好用的大型語言模型是非常重要的。他說：「電商業務是你擁有最多、最豐富的AI用例的地方之一，可以嘗試使用虛擬更衣室，AI自行生成照片、產品描述等。」

阿里過去一年進行組織結構變革，也與AI密切相關。搜狐科技文章分析指出，蔡崇信去年9月從張勇手中正式接手阿里，隨之而來的是大刀闊斧的改革，從業務、組織戰略再到高管任命進行糾偏。

在業務層面，阿里明確集團的戰略重心和優先順序，聚焦電商和雲計算兩大核心業務。在張勇主導下，原本打算將盒馬、阿里雲分拆獨立上市的計劃均已暫停。

有分析指出，如果通用人工智能（AGI）浪潮最後成為第四次工業革命，那麼阿里現在最重要的資產就是阿里雲。讓阿里雲不再分拆，應該也是這層考慮。作為兩大核心業務之一，雲計算從某種程度上來說決定了阿里的未來。

36氪發布的一篇分析文章指出，聚焦電商主業，錨定雲計算+AI，撐起了未來阿里的更大想像空間。電商是根基所在，雲

在中國國內外市場格局劇變、阿里電商平台一哥地位岌岌可危的時代節點，馬雲作為阿里巴巴創始人，4月10日在阿里內網以花名「風清揚」發表題為《致改革致創新》的帖子。

馬雲總結改革一年變化是：「不是去追趕KPI，而是認清自己，重回客戶價值軌道。」他肯定了阿里巴巴集團董事長蔡崇信和集團CEO吳泳銘組成的新管理層在過去一年推行的系列變革，並稱阿里重新回到健康成長的軌道。面向未來，馬雲定調要更加積極、更加主動速的改變自己，需要更大力度的改革。

馬雲發言劍指未來三到五年

內地媒體報道，這是馬雲在2019年卸任阿里巴巴集團董事局主席後的五年間，首次長篇分享公司改革創新以及未來前景。帖子迅即在行業和社媒平台掀起漣漪。虎嗅引述知情人士說，馬雲此時表態，除了為新管理層站台、穩定軍心之外，其意也在於鼓舞士氣，劍指未來三到五年。



馬雲發出內部信函肯定改革，與蔡崇信最近接受採訪時的講話相呼應。

蔡崇信4月3日接受挪威主權財基金首席投資官的採訪中說，「我們知道阿里落後了，因為我們忘記了我們真正的客戶是誰」。他還稱，在某種程度上阿里有點自食其果，阿里真正的客戶是使用其App購物的人，而阿里並沒有給他們最好的體是

驗。在內部審視和反思後，做的第一件事就是認錯誤，第二件事就是進行組織結構變革。

資本市場已對阿里巴巴犯錯給予懲罰。《財新網》報道，2020年以來，阿里股價震盪下跌，當前股價不到2020年最高值的四分之一，市值一度被第三大電商平台拼多多超越。同時，阿里核心主業淘天的市場份額雖仍為國內第一，但是持續被拼多多以及興趣電商抖音、快手蠶食。

AI，技術變革時代的關鍵字

值得關注的是，馬雲和蔡崇信的講話都提到技術變革時代的關鍵字：AI。

馬雲說，三、五年的時間跨度對於互聯網領域而言，猶如一個世紀之久，足以發生翻天覆地的變。「AI時代剛剛到來，一切才剛開始，我們正當其時！」

蔡崇信則指出，擁有一個內部專門開發的、好用的大型語言模型是非常重要的。他說：「電商業務是你擁有最多、最豐富的AI用例的地方之一，可以嘗試使用虛擬更衣室，AI自行生成照片、產品描述等。」

阿里過去一年進行組織結構變革，也與AI密切相關。搜狐科技文章分析指出，蔡崇信去年9月從張勇手中正式接手阿里，隨之而來的是大刀闊斧的改革，從業務、組織戰略再到高管任命進行糾偏。

在業務層面，阿里明確集團的戰略重心和優先順序，聚焦電商和雲計算兩大核心業務。在張勇主導下，原本打算將盒馬、阿里雲分拆獨立上市的計劃均已暫停。

有分析指出，如果通用人工智能（AGI）浪潮最後成為第四次工業革命，那麼阿里現在最重要的資產就是阿里雲。讓阿里雲不再分拆，應該也是這層考慮。作為兩大核心業務之一，雲計算從某種程度上來說決定了阿里的未來。

36氪發布的一篇分析文章指出，聚焦電商主業，錨定雲計算+AI，撐起了未來阿里的更大想像空間。電商是根基所在，雲計算和AI則代表著整個科技產業的未來，也可能是阿里實現關鍵一躍的重要推動力。這條戰略路線清晰堅定，也最符合阿里當前發展所需。

沒有成功的企業，只有時代的企業。馬雲疾呼，在AI時代，阿里正當其時。那麼在面對拼多多抖音等夾擊，他會是帶領阿里迎戰AI浪潮，在電商平台戰火中突圍的那個男人嗎？

2020年，馬雲在一次公開演講中批評中國金融監管後，他個人和企業狀況都起了變化。螞蟻集團IPO計劃暫停，作風高調的馬

產能過剩論

怎不去華爲、比亞迪看看？ 耶倫還是缺少點勇氣

時隔9個月，美國財政部長耶倫再次訪華。4月4日至9日，爲期6天的訪華行程豐富且罕見。

在華期間，耶倫和多位中國高級別官員進行了會面，吃了粵菜還打卡川菜，逛了故宮還喝了啤酒，期間還與北大師生交流……

「現在這種高級別官員的長周期訪問已經很少見了，有時候一些官員的訪問甚至持續不到24小時。從時長來看，耶倫此行應該算是比較奢侈的。」中國社會科學院美國問題專家呂祥對觀察者網表示，這也說明耶倫作爲最重要的拜登內閣成員之一，希望對中國有更廣泛、更多層面的了解。

因此，呂祥認爲，耶倫的整個行程主要可以分爲三個層面的活動，第一，與中國國家層面的領導人進行會面，從總理到副總理，再到相關部長等；第二，和中國幾位地方領導人進行會面，包括廣東省長、北京市長等；第三，在華開展一系列民間交流，比如享受中國美食等。

「這可能給她上了很好的一課。像廣州陶陶居這類餐廳，人均消費100多元，也就是十幾美元，就可以吃到非常可口的美食，這對一個美國人來說是不可思議的。假如現在給你15美元，在華盛頓你可能一碗榨菜肉絲都買不到，這種反差真的很大。耶倫會更好地理解中國所謂的『廉價』商品到底是怎麼回事。」

背後是美國國內政治議題

今年是美國大選年，目前距離大選僅半年左右時間。日前耶倫來華進行爲期6天的訪問，並且拜登政府透露，布林肯也將也將在數周內訪問中國，美國高官在當下這個時間點接二連三訪華，目的何在？到底想來談什麼？

「他們選擇此時訪華還是挺有意思的。」呂祥分析道，按說這屆美國政府已經進入到「垃圾時間」，好像不需要再跟中國談太多，談了也做不到，因爲他們沒有實施新政策的時間。

「現在普遍預計，一旦民主黨不能用司法手段『淹沒』特朗普，拜登輸掉大選幾乎是註定的。對美國高級官員，尤其是耶倫這個年齡（77歲）的官員來說，目前大概率進入到了人生政治生涯的最後階段。」

他認爲，這個時候耶倫等人選擇訪華，說明他們還是希望在本屆政府末期能稍微在外交上有所作爲，同時他們也會較多考量「將外交服務於國內政治」，尤其是這次耶倫不斷談到產能問題，這背後是美國國內政治議題。

近年來，美國大力倡導綠色能源發展，即便採取了很多補貼鼓勵政策，發展似乎也並不樂觀。與此同時，美國政府反而遭到了傳統燃油車企的反抗，工人罷工問題嚴重。去年，美國國內就掀起過規模巨大的罷工浪潮。

「此次耶倫的訪華行程很大一部分在於應對美國國內政治的需要。」呂祥說，她想要策應拜登的選舉，看看還有沒有希望再贏下一些關鍵州，比如密歇根州（美國汽車工人聯合會所在地）。民調顯示，目前兩個總統候選人在該州的支持率不相上下，而不能贏得所謂工人階級的支持，就是密西根州選情的關鍵所在。

除了服務於美國國內政治之外，呂祥還提到，在當前形勢下，美國高級官員來華也有「觀察」的意思。

「美國作爲域外勢力近期在南海不斷挑釁滋事，而任何參與挑釁的一方，也都很擔心萬一挑釁失控怎麼辦。」他補充道。

既然到了廣東爲何不去參觀比亞迪、華爲？

耶倫此次訪華的第一站廣東，是中國新能源汽車大省。廣東去年新能源汽車產量達253萬輛，全國每4輛新能源汽車就有1輛是「廣東造」。廣東新能源汽車智能生態工廠，每53秒便能下線一台車。根據世界經濟論壇的評選，這裏是唯一在智能製造和數字化水平層面入選「燈塔工廠」的新能源汽車工廠。

在這裏，耶倫能看到的恐怕不是過剩產能，而是優質產能。

「我認爲耶倫缺乏一點勇氣，她既然到了廣東，爲什麼不去深圳參觀一下比亞迪、華爲，看看他們的產能是如何形成的？」呂祥說，耶倫這個年齡的高官，可能真的沒有勇氣去參觀中國工廠，她仍然沉浸在美國工業絕對領先世界的迷幻中，她不敢去。

「之前美國有一種輿論說，中國還在依靠給工人每月3000元人民幣的低人權待遇來維持產能優勢，但事實是這樣嗎？中國現在在『燈塔工廠』、無人工廠等先進產能方面，是全球最先進的。我們不妨對比特斯拉在上海的工廠和在美國的工廠，就像是兩個時代的工廠。」

實際上，對於耶倫關切的產能問題，中方在其訪華期間做出了詳盡、耐心、全面的解釋。

比如說，財政部副部長廖岷在媒體吹風會上提到，應結合全球分工和國際市場情況分析產能問題。以新能源汽車爲例，根據國際能源署測算，2030年全球新能源汽車需求量將達4500萬輛，是2022年的4.5倍；全球光伏新增裝機需求將達到820吉瓦，是2022年的約4倍。當前產能遠遠不能滿足市場需求，特別是衆多發展中國家對新能源產品的潛在需求巨大。

所謂「產能過剩」是市場機制發揮作用的表現，供需平衡是相對的，不平衡往往是常態，在任何實行市場經濟體制的經濟體都可能發生，在美國等西方國家歷史上也多次出現，解決這些問題主要還要依靠市場按照價值規律進行調節。

作爲經濟學家的耶倫，難道會不知道嗎？

「美國現在試圖炒作中國的綠色產能過剩，實質上是希望中國給美國留時間。」呂祥說，他認爲，耶倫作爲經濟學家是有建樹的，但是作爲官員，她有時不得不說一些莫名其妙的話。

中國新能源產業歷經數十年長足發展，已經具備很強的國際競爭能力，有望爲全世界的綠色能源產業提供巨大動能。

「現在國內的企業已經躍躍欲試，陸續在國外投資擴產，但是也都小心翼翼，生怕哪裏又會觸碰到美國的脆弱神經，惹上麻煩。」呂祥提醒道，美國現在以產能問題爲藉口，想限制中國優



勢產能的對外擴展，之後可能會聯合其試圖說服的歐洲和日本，一起對中國的產能優勢進行限制。

「目前針對中國電動汽車，美國的政策主要是預防性的。美國絕不會乖乖看中國產業崛起，一定會陸續施展各種關稅的、非關稅的無理手段來應對。中國企業必須對此做好準備。」

「對中國既打壓又利用」

在強調產能過剩的同時，耶倫也重申了美國不尋求對華脫鉤，並且表示對中國產能過剩的擔憂並非出於「反華情緒」或「脫鉤意願」。

「這體現出了美國的兩面性。」呂祥說，一方面美國捨不得中國市場，想搭上中國發展的快車。包括星巴克、蘋果公司以及一些美國認爲不敏感的半導體企業，都希望借中國市場來發展自己。另一方面，他們有所謂「兩個擔心」，一是擔心中國高科技領域的崛起，二是擔心中國優勢產能的崛起。

談及當下的美國政治，呂祥表示，美國如今這一代政客，缺乏基辛格那一代人的戰略思維。耶倫生於1946年，即美國所謂戰後「嬰兒潮」的第一年。這一代美國人在冷戰中長大，對美國的能力有一種無條件迷信，對美國在世界上遭受的挑戰也明顯認識不足，總自以爲能操縱全球來實現利益。

「美國的老人政治已經給美國增添了很大的戰略風險，其中最大的危險就是失控，指揮控制鏈很有可能突然斷裂。」

呂祥說，事實上，無論美國今年選舉結果如何，美國的老人政治還要維持近5年才可能迎來換代。因此，老人政治陰影下的美國，其決策可能暴露出各種風險因素。此時，中國擔負起一個大國的責任，就顯得格外重要。

本文轉載自觀察者網



新加坡：

總理李顯龍5月15日卸任

交棒予黃循財

新加坡政府4月15日公布，總理李顯龍會在5月15日卸任，交棒予副總理黃循財（Lawrence Wong）。黃循財表示「懷著謙卑的心和深深的責任感」去肩負起新加坡總理的新任務。據《聯合早報》引述新加坡總理公署文告，72歲的李顯龍5月15日正式卸下總理職務。黃循財會在同日晚上就職，宣誓成為新加坡第4任總理。

黃循財在社交網站發布影片，呼籲國民給予信任與支持，與他同行。

李顯龍也在社交網站轉發聲明，他形容領導層轉換在任何國家都是重要時刻，又指黃循財與第4代團隊努力贏取人民信任，尤其是在疫情期間。路透社報道，預計在移交權力的數個月後，新加坡就會舉行大選。

黃循財是誰？

現年51歲的黃循財是新加坡現任副總理兼財政部長。他年輕時於新加坡完成基礎教育後，獲得獎學金赴美留學，在1997年取得密西根大學安娜堡分校（University of Michigan-Ann Arbor）經濟學碩士後回國。

黃循財之後成為公務員，然後在2011年大選投身政治，其後曾任國家發展部長、教育部長等職位，又曾任李顯龍秘書，他在2021年調任財長，同時兼任跨部門抗疫小組聯合主席。

他在外界中的形象是為人性格穩重、有親和力，但也有分析認為他並非政治家出身，更像一位資深公務員。

愛結他曾賣藝 勤學中文由吃力到流利

這位候任總理是公務員出身，但在政壇之外，他也多才多藝，例如擅長彈結他，讀書時更試過街頭賣藝。他近年勤學講中文，以使用流利中文在論壇展開交流。

自學結他街頭賣藝

黃循財幼時便和音樂結緣，早在他小四那年，父親便贈予他一把結他作為生日禮物。儘管他自始都未有過參加結他考級試或正式在課堂學習結他，始終不減對結他的熱愛。

黃循財最鐘意美國歌手Eric Clapton同Buddy Guy，他亦因此前往美國念大學。他的室友是本地鄉村男孩，亦鐘意搖滾及藍調音樂，他們因此打成一片。

黃循財受訪時談及此段經歷：「我會和室友，每個月到街頭表演一次，時間大概2小時。運氣好的話，還會有30元收入。」

他步入政壇後亦不時演奏結他，譬如他在2014年的新年活動上做即興的結他表演，因節目而受到熱捧。

勤學中文說話流利

黃循財的父親來自中國海南島，小時候移居馬來西亞，長大後再到新加坡，組織家庭生下黃循財。黃循財2020年曾說，自己在家中用英文與馬來文同家人交流，亦坦言自己在家中自細就未有講中文的語言環境，更在念書時學中文很吃力。他時隔兩年後操流利中文在財政預算案論壇上同商界展開對話，予人深刻印象。

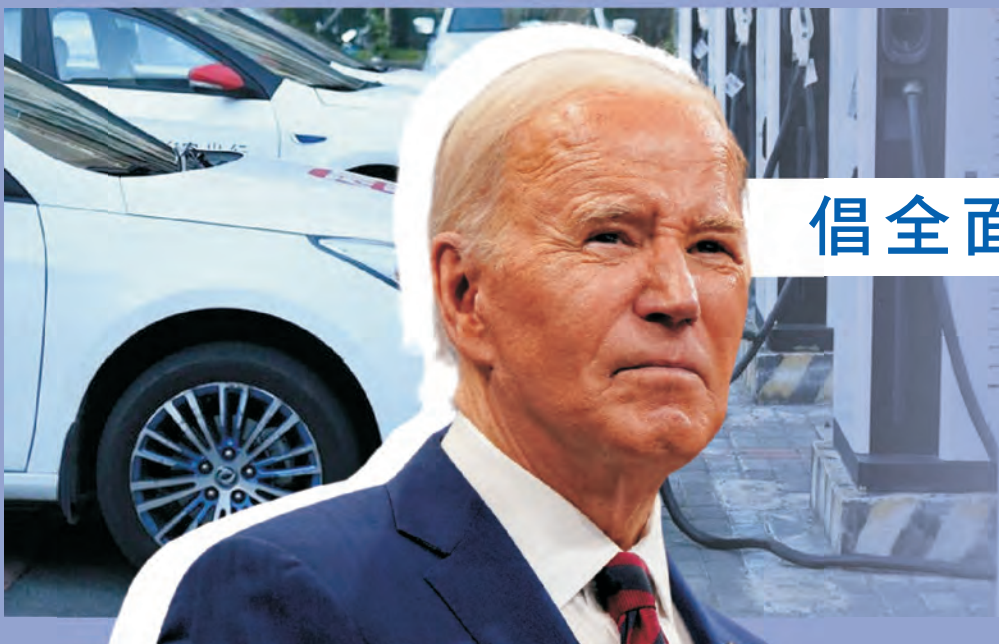
去年兩度訪華 稱永不要押注中國衰弱

黃循財在2023年5月及12月兩度訪華，他曾在訪華時指「永遠不要押注中國衰弱」，並認為中國是能為雙邊合作提供巨大機會的經濟體。他看好中國的發展潛力，在任內首次訪美時指稱嘗試圍堵中國崛起不僅十分困難也不會有效。

黃循財在任內第二次訪華時就新加坡和中國的雙邊關係及經濟合作展開會談，兩國因此升級《自由貿易協定》的議定書，並達成簽證互免等成果。

美國參議員致信拜登

倡全面禁止中國電動車進口美國



美國國會參議院銀行委員會主席、俄亥俄州（Ohio）民主黨資深參議員布朗（Sherrod Brown）4月11日致信美國總統拜登（Joe Biden），要求完全阻止中國電動汽車進入美國市場。路透社稱，這是美立法者迄今為止在這一問題上發出的最強烈呼籲。

布朗4月11日在一份聲明中宣稱，中國製造的電動汽車對美國汽車工業構成「生存威脅」，並就此呼籲對中國汽車施加「全面」進口禁令。「我懇求您採取大膽、積極的行動，永久禁止中國公司生產的電動汽車或他們為隱瞞其來源而設立的任何子公司。」信中寫道。

俄亥俄州是美國的主要汽車工業州。布朗聲稱，中國對車企的補貼水平使得美國公司無法與其公平競爭，允許中國汽車銷售將損害美國汽車工人的利益。他還渲染稱，中國汽車將威脅美國國家安全，因為其所採用的技術將使中國有可能利用這些汽車獲取大量數據。

布朗的這番「呼籲」被認為是迄今為止美國國會議員在有關中國電動汽車進口問題上最強烈的言論。路透社4月11日稱，白宮尚未對此作出回應。

英國廣播公司（BBC）指出，此前也有其他議員敦促拜登政府針對中國電動汽車採取行動，但僅呼籲徵收高額關稅。事實上，路透社上月初曾披露布朗與另兩名民主黨籍參議員寫給美國商務部長雷蒙多（Gina Raimondo）和美國貿易代表戴琪（Katherine Tai）的另一封信函，信中施壓拜登政府提高對中國電動汽車的進口關稅。

BBC指出，中國是世界上最大的汽車生產國。去年，中國超越日本成為全球最大汽車出口國。隨選戰將近，美國民主、共和兩黨爭相對中國電動汽車發難，炒作所謂國安風險。路透社稱，這封信是白宮在採取措施阻止中國汽車進口一事上，面臨愈來愈大壓力的最新表現。

藉口「數據安全」，拜登2月末，將採取「前所未有的行動」阻止包括電動汽車在內的中國網聯汽車和卡車進入美國市場，並指示商務部進行調查。他聲稱，中方政策可能會讓中國製造汽車充斥美國市場，對國家安全構成風險，但自己任內不會讓這種情況發生。

雷蒙多先前受訪時聲稱，美國正以最快的速度識別風險，並將採取政府認為涉及國家安全問題的任何行動。在當地時間3月1日播出的美媒採訪中，雷蒙多還極力渲染稱，「中國智能網聯汽車就是裝上輪子的iPhone」，「試想一下，假如美國路上行駛有300萬輛中國汽車，而北京可以讓它們全部同時熄火」。

對此，中國外交部部長助理、發言人華春瑩3月3日在社交媒體回擊：「善意提醒一下雷蒙多部長，iPhone是美國產品，你是在暗示iPhone、特斯拉甚至波音??一直在向美國發送秘密數據，隨時可能被華盛頓關停嗎？」華春瑩補充道，「如果你唯一的工具是一把錘子，那麼會把所有的問題都視為釘子」。

針對美方發起調查，中國外交部發言人毛寧3月1日在例行記者會上表示，中國汽車在全球廣受歡迎，靠的不是所謂「不公平做法」，而是在激烈市場競爭中形成的技術創新和過硬品質。中國始終向全球汽車企業敞開大門，美國車企一直充分享受中國大市場的紅利。反倒是美方大搞貿易保護主義，設置歧視性補貼政策等障礙，嚴重阻礙中國汽車進入美國市場。

「這種把經貿問題政治化的做法只會阻礙美國汽車產業發展。我們敦促美方尊重市場經濟規律和公平競爭原則，停止泛化國家安全概念，停止歧視打壓中國企業，切實維護開放、公平、非歧視的營商環境。」毛寧說。

加華報

The Canadian Chinese Times
1914A Centre St. NE,
Calgary, Alberta,
T2E 2S8.

分類廣告專欄

CLASSIFIED AD.

The Canadian Chinese Times

Tel: 403-230-8118

Fax: 403-230-8790

加拿大亞伯省卡城佛學居士林
INDO-CHINESE BUDDHIST ASSOCIATION
HOI PHAT-HOC CU-SI LAM CALGARY
2405 CENTRE ST. N.W., CALGARY, AB T2E 2T8 * Tel: (403) 276-3962 * Fax: (403) 276-3982



居士林 誠聘

一位 廚政雜務 加入我們廟堂大家庭
每星期 - 六天工作
申請表可在寺廟前台領取
有意人士 請聯絡 鄭英仁先生
電話: 403 836 8575

(35)

誠聘 LineCook

西北意大利餐館，誠聘有經驗 line cook 幫廚。
全職，薪優，加小費。需略懂英語。負責早、午餐，
9am-3pm。

有意者請電：403-283-3063 或
親臨 802-16 Ave NW 面洽



(36)

stile interiors 建材公司誠聘

Stile Interiors 建材公司誠聘倉庫各部門員工
及司機多名，同時招聘新屋Finishing, Railing
及 Service 學徒多名，有木工經驗者優先。

有意者請電：

(403) 992-6278 普通話

(587) 998-7812 粵語/英語

地址：1626 115 Ave NE #101, Calgary AB 或親臨面試

(34)

誠聘牙醫診所接待員

Receptionist

懂電腦操作，待人有禮。
講流利英，粵，國語。
西北區工作。



Resume email: dchan582902@gmail.com

Or FAX: 403-230-2295, 電: 403-230-2888

南 Chinook Mall 中餐
誠聘全職油爐、炒鍋。
聯繫電話：
1-647-939-8813.

(36)

誠聘：河粉生產員工
有特定產品經驗者優先
考慮。薪金面議。
有意者可致電 403-250-
1663 聯繫鐘生或鐘小
姐。

(36)

紅鹿鎮雜碎餐館
誠聘
經驗廚師，包食
宿，有意請電：
1-780-280-0055

(36)

裝修公司聘請技工
有責任心要自備車
有意請電陳生洽
587-719-8320

(40)

中餐館誠聘以下崗位：川
菜、北方菜、粵菜廚師，
抓碼，油爐，服務員，超
市肉部熟手，中/西糕點
師。以上職位有經驗者優
先，可全職或兼職，有意
請電：4038709868

(35)

新屋清潔公司誠聘自願
清潔工，工作時間自
由，需自備車和生財工
具，有意請電403-606-
2388 陳太（早9點～晚
6點）現金免問。

(35)

Chicago Deep
Dish Pizza
聘南區兼職送餐司
機，電：403-531-
3132

(35)

加華報

The Canadian Chinese Times
1914A Centre St. NE,
Calgary, Alberta,
T2E 2S8.

分類廣告專欄

CLASSIFIED AD.

The Canadian Chinese Times

Tel: 403-230-8118

Fax: 403-230-8790

T恤袋/環保袋 大減價



Large : 30cmx60cmx20cm

500個/箱 \$50

Small : 23cmx46cmx15cm

500個/箱 \$35

Contact : JAMES
403-862-8008

(29L)



(白色)

膠袋廠誠聘

全職日班員工，
有任何機器操作經驗優先，
有福利津貼。
請把履歷電郵 info@triplethree.ca
或傳真至403-246-6106人事部收

(36)

西北Edgemont中餐館
誠聘炒鑊、炸爐
幫廚、點心幫工
傳菜、打雜及洗碗。
薪優糧準。
有意請電：
403-547-0239 (06L)

Banff銀龍酒家

誠聘全職企檯，五年經驗
以上，需懂英語、調酒。
有意請電：1-403-762-
3939 楊生 (21L)

江記餐館誠聘炒鑊、
炸爐、燒臘學徒、打
什，全職、兼職均
可，有意請電：403-
235-4652； 403-235-
1993 (36)

西南唐餐館高薪誠
聘全職炒鍋，全職
油爐，幫廚，有意
者 請 電：
5878933248，余生(34)

匯豪軒
誠聘全職/兼職粵菜
廚師，有經驗企檯。
有意請電：
587-351-0788
(13L)

福臨門Marlborough
現聘請點心部拉腸粉
員工。
有意請電：
403-819-8000梁先生洽
(16L)

D.o.p.Machining &
Welding 機器廠誠聘
有技術或學徒一名，
有福利、牙醫，有意
者請電：403-236-
2440 (36)

東北區佛記粥粉麵
飯請兼職炒鑊有意
請電：403-250-
8436 或 403-714-
6816 (34)

福臨門
Country Hills 現聘請
全職或兼職洗碗、
Cashier 及廚房幫
工。有意者請電：梁先
生 403-819-8000 (22L)

河邊賭場誠聘炒
鑊、廚房什工、點
心幫工、全職或兼
職，可提供培訓。
有意電403-8136823余
(35)

加華報

The Canadian Chinese Times
1914A Centre St. NE,
Calgary, Alberta,
T2E 2S8.

分類廣告專欄

The Canadian Chinese Times

CLASSIFIED AD.

Tel: 403-230-8118
Fax: 403-230-8790

亞省埠仔自助餐

誠聘

熟手炒鑊一名，薪高，包食宿。
有意請電 :1-403-866-1038

(36L)

埠仔炸爐

亞省埠仔中餐，高薪誠聘炸
爐一名，包食宿。有意請電：
1(403)528-3399

(34L)

聘請

誠聘週日或週三上午女家務助
理，康健整潔，對長者尊敬，薪
優，西北區工作，403-969-3368
(35)

唐人街河濱大廈
管理處聘請清潔
工一名。有意請
電 :403-265-2003
(35/8)

BUBBLEMANIA CAFE
455 16Ave N.E.
誠聘晚間洗碗，工作至
零晨，需自備車輛。有
意者電(403)708-8832
王先生洽 (33)

牙科工場

本工場專業製作各類型固定牙、牙
托及牙托修補，超過34年本地經
驗，任何詢問歡迎致電：

403-612-8937

歡迎有經驗牙托師傅加盟

All dental appliances are performed by Certified Dental Technician.

海城餐館

現聘請
全取送餐司機一員
有意者請電：洪先生
403-246-4242 或
403-966-6839
(33)

房屋出租

68 st, 樓上一房，2號和20號
巴士，包水電。825-488-6786
陳 (36)

西北近年全新裝修樓上房間出
租，適合夫婦或單身男女人士，包
水電煤網洗乾衣。403-616-8931
(36)

生意出讓

西北區中餐館出售，近
大學、醫院、旅館，廚
房大，廳能放50座位，
生意穩定，開價13萬
8千9百，有意請聯繫
587-500-9391 (37)

Dalhousie近地鐵及巴士站，新裝
修樓上房出租，包水電煤洗乾
衣，煙籠免。403-861-8282 (35)

Hunterview樓上1房，學區，交
通方便，男，學生，國語，價
優，免煙籠。403-708-8566
(34)

卡城銀龍酒家誠聘點心熟籠、執
碼、炒鑊。如有意請致電：403-
680-8318 馮太洽
(07L)

Coventry Hill,大套房出租，近
T&T, 巴士站，學校，免煙籠
電：587-718-8980 (34)

加華報

The Canadian Chinese Times
1914A Centre St. NE,
Calgary, Alberta,
T2E 2S8.

分類廣告專欄

CLASSIFIED AD.

The Canadian Chinese Times

Tel: 403-230-8118

Fax: 403-230-8790

生意出讓

唐餐館出讓

南亞省萬人旺埠，
100座，位置佳，堂食
好，外賣多，有自助
餐，易打理。東主退休
出讓。電 403-892-
8936洽。(36)

生意出讓

轉讓卡城西北
區按摩店，三
房三浴，有意
請電：

825-558-8699

(36)

Wilson Mark
麥光儒

盛世地產

403-680-2638

N.E.大型商場賺錢
唐餐館連鎖店廉讓

新裝修，東主經營超過
37年，榮休廉讓。每年營
業額超過70萬，租金平。

開價\$298,000

Strathmore餐館連物業出讓

2000 sq.ft, 東主經營超過27年，榮
休廉讓。生意售\$120,000，連物業
\$520,000

中央街維德廣場柏
文出售，兩房一
廳。開價\$320,000

SE 按摩院出讓

開價\$38,000

租金\$2,500(全包)

加華報

The Canadian Chinese Times

加華報電子版，請瀏覽網頁：canadianchinesetimes.ca

翠 玉瓜營養豐富，是不少人熱愛的食物，尤其想
要減肥的人，更把翠玉瓜當作減肥聖品。

營養師表示，翠玉瓜高纖維、低熱量、富含營養價值，
還能預防高血壓、幫助鈣質吸收，遠離骨質疏鬆，推薦
這樣挑翠玉瓜煮成翠玉瓜料理最好吃。

翠玉瓜7大功效：防高血壓、消除自由基、
預防骨鬆

台灣營養師孫語霽表示，幾年經常在減脂料理或西式餐
點看到翠玉瓜的蹤跡，翠玉瓜確實是營養豐富、高纖
維、低熱量的食材，隨便烤一烤、煎一煎就很好吃。尤
其翠玉瓜營養價值豐富，富含鉀離子、維他命C、?-胡
蘿蔔素、維他命K等。

降血壓 防骨質疏鬆
翠玉瓜7大好處



挑選4招 要皮光肉滑!

兩食譜推介

翠玉瓜含鉀離子，具有消水腫、預防高血壓等功效，而且也有維他命
B、維他命C等營養，可以消除疲勞。另外，翠玉瓜也富含?-胡蘿蔔素、
維他命E，可抗氧化、消除自由基，孫語霽補充，翠玉瓜也有維他命K，
可協助骨骼吸收鈣質，幫助長高、預防骨質疏鬆。





卡加利市 正火速冒升

售出超過120個單位！



即可入住的理想居所現正發售 — 立即登記！

更勝一籌的寬敞空間
同級最優越的居所設施 · 即可入住的理想家園

1臥房 + 書房 (701平方呎) 由

\$387,900
+GST 起

2臥房 + 2浴室 (958平方呎) 由

\$529,900
+GST 起

ARRISRESIDENCES.CA

BOSA
DEVELOPMENT

Prices are subject to change without notice. E.&O.E.